

IX. ÉVFOLYAM 18. SZÁM
2000. SZEPTEMBER 14.

Budai POLGÁR

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INFORMÁCIÓS LAPJA

A II. kerületben a
lomtalanításra a jövő
évtől szeptember hónap
közepén kerül sor.

3. OLDAL

Csehország,
Magyarország,
Lengyelország kincsei
külön-külön termekben:
könyvek, kódexek,
kéziratok, ereklyetartók.

11. OLDAL

Az egyszerűségében is
elegáns, kisméretű
nyaraló főhomlokzatát
négy dór oszlop által
tartott portikusz teszi
hangsúlyossá, amelyhez
széles lépcső vezet fel.

12. OLDAL

A Millenniumi Ganz
Park épül a gyár helyén,
ahol jövő év március 15-
én kiállítási és
rendezvényközpont
nyitja meg kapuit.

14. OLDAL

Széchy Tamás is
elismerte, hogy sem
előttünk, sem utánunk
nem dolgozott annyit
senki, mint amennyit
mi gürcöltünk.

20. OLDAL

Átláthatóság és ellenőrizhetőség

A polgármesteri hivatalok közül a II. kerületi az első között kapta meg az ISO 9001 minősítést. Az európai szabvány bevezetésének előkészítését tavaly tavasszal határozták el az önkormányzat vezetői.

1999. június 1-jén kezdték el a szabvány bevezetésének előkészítését. Mint Tarr Judit minőségbiztosítási vezető elmondta, egy évre volt szükség ahhoz, hogy egy akkora szervezet, mint a polgármesteri hivatal, felkészülhessen az auditálásra. A munka során a hivatal egészének működését pontról pontra átvilágították, keresve a hibákat, az eljárási hiányosságokat. Ezek kijavítása után került rögzítésre az a minőségbiztosítási kézikönyv, melynek ismerete és betartása minden munkatárs



számára kötelező ez év április 15-e óta. Az auditálást végző, nagy híré és igen szigorú svájci

(Folytatás a 3. oldalon)

Az odafigyelés nem pénz kérdése

Aki nem ült még kerekesszékekben, vagy nem volt gyermekocsival közlekedő kismama, bele sem gondol, mit jelenthet egy csak lépcsőn megközelíthető intézmény, egy magas járdasziget vagy az útburkolat hepehupái. Szeptember 18. — a Fogytékosok Világnapja, amelynek alkalmából újból és újból felmerül a probléma: mi egészségesek nem teszünk meg mindent segítségre szoruló embertársainkért akkor sem, ha az nem pénz, hanem odafigyelés kérdése. Jelli Magdolnával, a Mozgássérült Emberek Önálló Élet Egyesülete vezetőjével beszélgettünk a Marczibányi téren.

— A törvény előírja, hogy a járdaszigeteken a gyalogátkelőknél olyan lejtőnek kell lennie, amely 2, legfeljebb 4 centiméter magas lehet. Sajnos, az építők mindig ez utóbbit célozzák meg, pedig az odafigyelés egyáltalán nem pénz függvénye. Legutóbb az elkészült Margit körúton végeztünk méréseket, ahol 3,5–5 cm magasak a rámpák. Lehet,

ez a másfél centiméter csekély különbségnek tűnik, mégis, kis-kerekesszékesekkel képtelenség a magasabbakon föl-le hajtani.

Tavaly szeptemberben, tehát egy évvel ezelőtt született megállapodás az önkormányzat és több szervezet között, hogy a Motiváció Mozgássérülteket Segítő Alapítvány és



az ÖNÉ felméri és értékeli az önkormányzat működette intézményeket abból a szempontból, hogyan tudják megközelíteni azokat a mozgáskorlátozottak.

Február végére elkészült a felmérés, amelyben fontossági sorrendben tettünk javaslatot a kü-

(Folytatás a 3. oldalon)

ÖNKORMÁNYZAT

A megújult Község ház utcai rendelő



Szeptember 4-én Pesthidegkúton megnyílt az átalakított és felújított Község ház utcai rendelő. Az önkormányzat tízmillió forintja tette lehetővé a többszakmás rendelő felújítását, amelyben két felnőtt- és egy gyermekházi orvos rendel, de működik fogászat, szemészet, gégszét, terhesrendelés, nőgyógyászat és fogászati röntgen, reumatológia és fizikoterápia is. Az épületet úgy alakították át, hogy azt mozgássérültek is használni tudják.

Polgármesteri találkozó

Téma: az oktatás

Szeptember 6-án Pokorni Zoltán oktatási miniszter volt a vendége a budai polgármesterek szokásos találkozójának. Bencze B. György, Juhos Katalin, Nagy Gábor Tamás és a házigazda Mitnyan György közös gondként említették, hogy a budai iskolákba hírnevüknek és jó helyi adottságaiknak köszönhetően évről évre egyre több gyerek jár be más városrészekből vagy az agglomerációból. Ez a fogadó önkormányzatoknak többlet lehet jelent, hiszen a költségvetésből juttatott oktatási normatívák — az úgynevezett kvótapénz — átlagosan az iskolafenntartási költségeknek csak a harmadnegyedét fedezik.

Pokorni Zoltán fontosnak tartotta kiemelni: miniszteri rendelet írja elő 2003 szeptemberéig az önkormányzatoknak az iskolák színvonalas taneszközökkel való ellátását. Országos szinten mintegy 57 milliárd forintot jutnak az önkormányzatok a gázközművagyon privatizációjának kapcsán, aminek

töredéke is fedezheti az iskolák modern taneszközökkel való felszerelését.

Bencze B. György üdvözölte a kormány szándékát, hogy a tervezett kétéves költségvetésében 2001 folyamán a pedagógusok bére közel 29%-kal emelkedjen, és fontosnak tartotta kiemelni, hogy a kerületi oktatás színvonalát megőrzendő a törvény által előírtnál magasabb fizetést kapnak az önkormányzati intézményben dolgozó pedagógusok már idén szeptembertől.

(li)

Pályázati megbeszélés

Az önkormányzat társasház-felújítási pályázatával kapcsolatban lesz tájékoztató megbeszélés szeptember 20-án 17 órakor a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében, ahová minden érdeklődő társasházi képviselőt várunk.

Mentőállomás Hidegkútnak

Régi óhaja volt Pesthidegkútnak, hogy legyen területén mentőállomás, ne a Csörsz utcából kijövő mentőre kelljen órákig várniuk a betegeknek. Az önkormányzat az ügy előremozdítása érdekében még egy telket is följánlott az Országos Mentőszolgálatnak, amely azonban anyagiak híján nem tudott élni a lehetőséggel.

Most viszont megoldódni látszik végre e régóta húzódo ügy, a

hidegkútiak kívánsága találkozott a Máltai Lovagrendével. A máltaiak helyet kerestek mentőszolgálatuknak, ezért Porkoláb Mátyás alpolgármester, a városrészi önkormányzat vezetője felajánlotta az önkormányzat segítségét. Ha a testület elfogadja a megállapodástervezetet, októbertől a Község ház utcai orvosi rendelő ad helyet a mentőállomásnak.

de

Letették a Mammut II. alapkövét



Bencze B. György polgármester augusztus 25-én letette a Mammut Bevásárló és Szórakoztató Központ második épületének alapkövét. Az építetők által a Mammut nagy testvéreként jellemzett üzletközpont valóban nagyobb alapterületű lesz, mint a már két éve működő centrum. Az új, 30 000 négyzetméteres létesítményt híd köti majd össze a jelenlegi épülettel. A most felépülő központ nemcsak az eddig megszokott szolgáltatásokat nyújtja, hanem különlegességek is várják a közönséget: gyermekszórakoztató-tér, nagy méretű multimédiás központ és Internet-kávézó. Az új épületben helyet

kap majd egy klinika is, mely a változatos egészségügyi szolgáltatások mellett 24 órás betegellátást is nyújt.

Az ünnepségen Fónay Jenő, a Pofosz elnöke megköszönte a polgármesternek és a beruházás tulajdonosának, Kenyeres Sándornak, hogy az 1956-os emlékmű a hősök emlékéhez méltó helyet, szép környezetet kap.

Bencze B. György beszédében arra hívta fel a figyelmet, hogy az újjáalakuló környék — nemcsak a Mammut, hanem a közel tízezer hektáron kialakuló Millenniumi park is — egyszerre lesz Buda belvárosa elérhető szolgáltatásokkal, vásárlási lehetőséggel, és Buda kellemes, pihenésre, kikapcsolódásra alkalmas zöldterülete. Az ötvenhatos hősök emlékét őrző emlékpark Árvai Ferenc szobrászművész alkotásával — melyet 2001. október 23-án avatnak föl — kiegészülve várja az emlékezőket.



(Folytatás az első oldalról)

cég munkatársai elismerően nyilatkoztak a végzett munkáról, s a II. kerületi Polgármesteri Hivatal július 18-ától hivatalo-

san is megfelel az ISO 9001 európai szabványnak.

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyző a minősítés megszerzésének jelentőségét abban látja, hogy a hivatali munkában egy bizonyos szintű minőséget garantál. Mint mondta, a rendszerváltás óta eltelt évek alatt a jogi szabályozás helyi viszonyokra történt adaptálása nem mindig hozta meg a várt eredményt. A Polgármesteri Hivatal sokrétű feladatot lát el, ahol sok területen rendezetlenség volt tapasztalható. Most a hatáskörök, a munkakörök, az eljárások rendje, módja a jogszabályokhoz alkalmazva rögzítésre került. Ezt a szintet tartani, sőt,



emelni kell, hiszen ellenkező esetben akár vissza is vonhatják a három évre szóló tanúsítványt.

Bencze B. György polgármester szerint a minőségbiztosítási kézikönyvnek már évekkel ezelőtt el kellett volna készülnie. Hiszen a polgármesteri hivatal az önkormányzat arca, ahol minden igényt kielégítő, rugalmas hivatali rendszernek kell

működni, amely magas színvonalú közigazgatási szolgáltatást nyújt. A minőségbiztosítási kézikönyvben pontosan le van írva, kinek mi a dolga a hivatalban és melyik eljárásnak mi a pontos ügymenete, ezáltal minden követhető, átlátható és ellenőrizhető lesz nemcsak a munkatársak, hanem az állampolgárok számára is.

Csörgő



(Folytatás az első oldalról)

lőnböző közintézmények általunk is bejárhatóvá tételére. Elsőként szerepel a Polgármesteri Hivatal, majd a rendőrség épülete, a kerületi ÁNTSZ-iroda, a családsegítő, a Szociális és Gyermekvédelmi Iroda, a városrészi önkormányzat épülete, a Kapás utcai Egészségügyi Szolgálat, a Keleti Károly utcai szociális foglalkoztató, a Marczibányi Téri Művelődési Központ könyvtára, majd ezt követik a gyermekintézmények. A következő lépést az önkormányzattól várjuk.

Mit szólnak hozzá, hogy zsákutca lett a Lövház utca Marczibányi téri szakasza?

Sokkal csöndesebbek lettek az utcára néző szobák, hiszen itt azelőtt nagyon nagy forgalom volt. Sok mozgássérült koordinációs zavarral is küszködik, ezért az utcán néha cikkcakkban közlekedik, ami balesetveszélyes. Ha kicsi a forgalom,

csökken a balesetveszély. Ugyanakkor jól esett volna, ha az átalakítás előtt kikérjük a véleményünket, vagy legalább tájékoztat az önkormányzat, hiszen együttműködünk a már említett témában. Ugyanis sokan megállítottak az utcán azzal a kérdéssel, igaz-e, hogy önök miatt zárták le az utcát, ami igen kellemetlen volt, mivel előzetesen nem tudtunk róla. A kerekesszékeseknek jó, örülök, hogy így alakult, viszont az autóval közlekedő mozgássérültek csak kerülővel tudnak az intézetbe jutni. Ugyanez a gondja a szülőknél, akik a Fillér utcai kihelyezett gimnáziumba hordják a mozgássérült gyerekeket.

Milyen messzire tudnak kerekesszékekkel eljutni a városban?

Amennyiben a rámpák nem magasabbak két centiméternél, a Margitszigetre is be tudunk tekerni. Persze, ha nincsenek



Lomtalanítás: jövőre szeptemberben

Az önkormányzathoz és szerkesztőségünkbe is folyamatosan jöttek az érdeklődő és panaszok a telefonon a lomtalanítás időpontjával kapcsolatban. Örömmel tudathatjuk a kerületi polgárokkal, jövőre a nyári szabadságok nem akadályozzák meg — mint ahogy ez előfordult az elmúlt három évben —, hogy megszabaduljunk fölöslegessé vált holmijainktól és kacsatjainktól. Ez derül ki az alábbi levélváltásból:

Tisztelt Vezérigazgató Úr!

Kerületünk lakosaitól több észrevétel, sőt, panasz is érkezett a folyó év augusztus 5–9. között bonyolított lakossági lomtalanítási akció időpontjait illetően. A beérkező jelzések indokoltságának megvizsgálása céljából Budapest kerületeire vonatkozóan megkértem a Fővárosi Köztér-let-fenntartó Rt. marketing-osztályának vezetőjétől az elmúlt évek lomtalanítási akcióinak időpontjait. A rendelkezésemre bocsátott, az elmúlt 4 esztendőre vonatkozó kimutatás szerint megállapítottam, hogy a II. kerületben az elmúlt 3 évben augusztus eleji időpontban zajlott a lomtalanítás. Ennek tükrében indokoltnak érzem kerületünk lakóinak panaszát, figyelembe véve, hogy a nyári hónapok kö-

zül az augusztus is a szabadságok időszaka, így nagyon sok kerületi lakos nem tud élni a lomtalanítás lehetőségével. Különösen jogosnak érzem azon lakók méltatlankodását, akik az augusztusi időpont miatt több évig kénytelenek együtt élni selejtezendő lomjaikkal.

A fentiekre tekintettel kérem intézkedését, hogy illetékes munkatársai a lomtalanítási akciók időpontjainak meghatározásakor legyenek tekintettel a nyári időszak évenkénti arányos beosztására a főváros kerületei között.

Tisztelettel

Hutiray Gyula alpolgármester

Tisztelt Alpolgármester Úr!

Résztvevő társaságunknak elsőrendű érdeke, hogy a települési szilárd hulladékkezeléssel összefüggő közzolgáltatást a lakosság és a kerületi önkormányzatok megelégedésére lássuk el. Kérésének megfelelően gondoskodtam arról, hogy a mindenkor kerületi lomtalanítási időpontok összeállítása során a II. kerületben a lomtalanításra szeptember hónap közepén kerüljön sor.

Tisztelettel

dr. Hajdú György vezérigazgató
Fővárosi Köztér-let-fenntartó Rt.

Kérdések és válaszok a közmeghallgatásról — V.

Tóth László: Szándékozik-e a polgármester úr — és ha igen, mikor — egy hosszú távú kerületfejlesztési programot megvalósítani, amely megfelel a fenntartható fejlődés filozófiájának? Véleményem szerint az önkormányzat nem tartja magát ahhoz az 1991-ben elfogadott alapelvéhez, mely szerint a kerületben a zöldfelület nem csökkenhet.

Bencze B. György polgármester: Készül a kerület keretszabályozási terve. Ez a program fogja megmondani, hogy a fővárosi keretszabályozási terven, illetve a jogszabályokon belül a kerületben milyen sajátosságokat fogunk érvényesíteni hagyni. A kerületben nem csökken a zöldfelület, ugyanis építési telkek épülnek be, ez azonban nem jelenti a zöldfelület csökkenését.

Hutiray Gyula alpolgármester: Az állítással ellentétben az elmúlt öt évben számos helyen minősítettünk építési területet erdővé, például Ferenc-hegy, Mária-hegy és Tök-hegy környékén, ugyanakkor mostanáig egy négyzetcentiméter zöldterületként, erdőterületként, közparkként nyilvántartott terület sem minősítettünk építési területté.

Boglutz István képviselő: Felhív-
nám a figyelmet arra, hogy azok
is állampolgárok, akik a saját
telküket be akarják építeni. Ez
az ország azóta jogállam, amióta
a magántulajdonos a telkén azt
és úgy építhet, ahogy azt a tör-
vények és az egyéb szabályok le-
hetővé teszik.

Ronkay Ferenc: A kerület közlekedésének fejlesztési lehetőségei felől érdeklődöm. A járművek száma növekszik, s a kibocsátott kipufogógáz a járművezetőkön kívül az ott lakók, az arra járók egészségét is rombolhatja, tehát átfogó intézkedések kellenének. Nehezíti a helyzetet, hogy több kerület összefogására volna szükség, és úgy tűnik, a főváros nem foglalkozik eleget a budai kerületek közlekedésével, elintézi azzal, hogy „Buda közlekedése csődben van”.

Bencze B. György polgármester:
Kerületi önálló közlekedésről
csak nagyon kis területeken be-
szélhetünk, s az itt jelentkező

problémákra igyekszünk megoldást találni. Jónéhány éve indult programunknak megfelelően több helyen alakítottunk ki tempó 30-as övezeteket, igyekszünk a menekülőutakat elzárni a forgalom elől, és a rossz adottságú csomópontokat ésszerűsíteni. Tavalyhoz képest duplájára emeltük azt az összeget, amit az utak felújítására, útépitésre fordítunk. Továbbá kezdeményeztünk egy olyan fórumot, amin a környékbeli kisebb települések és a kerület közös forgalmi problémáit vettük számba, és igényeinket eljuttattuk az illetékes szervekhez.

Véleményem szerint 100–150 milliárd forintnyi beruházásra volna szükség a BKV-nál, ami azonban jócskán meghaladja — még egy 4–5 éves fejlesztés esetén is — a fővárosi önkormányzat lehetőségeit. Jól működő tömegközlekedéssel el lehetne érni azt, ami Nyugat-Európában jellemző, hogy a közlekedők 80%-a a tömegközlekedést használja, és csak 20% az egyéni közlekedési eszközöket, leggyakrabban a gépkocsit. S ha már a tömegközlekedés elég színvonalas, akkor a parkolási rendet kell úgy alakítani, hogy luxus legyen autóval a belvárosba menni és ott parkolni. Az M0-ás körgyűrű megépülése is sokat lendíthet a közlekedési gondok megoldásán, de erre csak 15–20 év múlva lehet számítani.

dr. Kovács Ferenc: A Látó-hegyen a forgalom, a gépkocsik száma meg tíz-húszszorozódott, az utak állapota pedig csak romlott. Mikor várható a „tempó 30-as” övezetté nyilvánítása ennek a területnek? Hogyan fogják itt a tehergépjárművek forgalmát szabályozni? Mikor lesz a Verecke utca és a Cseppkő utca közötti szakasz szilárd burkolattal fedve, s a Pálvölgyi út, a Cseppkő utca és a Vihorlát utca rendbetéve?

Szalai Tibor, a Műszaki Iroda vezetője: A Településüzemeltetési Bizottság május 16-án tárgyalta a Látó-hegy forgalomcsillapításának tanulmánytervét. A kiviteli terv elkészült, s annak fővárosi jóváhagyása után megvalósul a Látó-hegyi forgalom-

csillapítás. A Verecke–Cseppkő utca közötti hiányzó szakasznak a megépítése szerepel az idei útépitési tervben, csakúgy, mint a Pálvölgyi és a Cseppkő utca felújítása. A kivitelezési határidő október 15-e.

Horváth Richárd: A Magyar Barlangi Mentőszolgálat nevében szeretnék szólni. A nagy budai barlangok kb. 30 km-nyi járatrendszerrel fekszenek itt, a kerület alatt. Ezek elég sok veszélyt rejtjenek. A mi szervezetenk 1961-ben alakult meg, s azóta minden politikai rendszerben tesszük a dolgunkat, több mint 200 ember életét sikerült megmentenünk, zömmel ezen a területen. Nagyon jó az együttműködés a kerületi rendőrkapitánysággal, és óriási segítséget kapunk az önkormányzattól is, különösen a Sportcsoporttól. Ezt szeretném ezen a fórumon megköszönni.

Kondoráné Virányi Katalin: A Gül Baba utca a kerület egyik legrégebbi és legelhanyagoltabb utcája. Évek óta egyáltalán nincs takarítva, és a szemétszállítás sincs megoldva ott. A többtonnás teherkocsik forgalma miatt — mivel nincs súlykorlátozás sem az utcában — a kövezet megcsúszott, a csatorna többször megrepedt.

A Zöldlomb utcában már egyszerűen kibírhatatlan a forgalom. Annak idején tervezték az egyirányúsítást, de nem történt semmi.

Szalai Tibor, a Műszaki Iroda vezetője: A Gül Baba utca 1994-ben került a Fővárosi Önkormányzat tulajdonából a kerületébe. Mivel műemléki környezetről van szó, és a kockakőburkolatot meg kellene hagyni, a felújítása akkora költséggel jár, amire egyelőre nincs lehetőségünk. A szemet elszállítása és a takarítás a Közterület-fenntartó Rt. dolga lenne.

A Zöldlomb utcában a tömegközlekedés miatt nem tervezhetünk különösebb forgalomcsillapítást. Viszont, hogy elvegyük az autósok kedvét a Zöldlomb utcai száguldozástól, a Szépvölgyi út jelentős keresztmetszet-szűkítését tervezi az illetékes bizottság.

Fogadóórák

*Dr. Szieberth Istvánné
(listás, MDF-Fidesz)*

következő fogadóóráját szeptember 21-én csütörtökön délután 5 órakor tartja a Pitypang utcai Általános Iskolában.

Koncz Imre
(5. vk., SZDSZ-MSZP)

legközelebbi fogadóóráját szeptember 22-én pénteken 19 órától tartja a Pitypang utcai iskolában (Pitypang u. 17.)

Okmányirodák

II., Mechwart liget 1., földszint
1., telefonszám: 315-0290, 212-5291/9264, 9266, 9267-es mellékek. Ügyfélfogadás: hétfő 8–18-ig, kedd 8–16-ig, szerda 8–16.30-ig, csütörtök 8–16-ig, péntek 8–13.30-ig.

Pesthidegkúti okmányiroda:
Máriaremetei út 37., telefon-
szám: 376-5966. Ügyfélfogadás:
hétfő 8-18-ig, kedd 8-16-ig,
szerda 8-16.30-ig, csütörtök 8-
16-ig, péntek 8-13.30-ig.

Az **Adócsoport** új helye:
Moszkva tér 11., tel.: 212-
4448, fax: 212-4061.

Lakossági fórum

Marczibányi Téri Művelődési
Központ, kamaraterem, 2000.
szeptember 21., 18 órakor

Kollár György, Zagyvai Péter
önkormányzati képviselők és
Stefányi Imre külső szakértő a
környék ügyeiről.

Új forgalmi rend a Marczibányi tér környékén.

A Kodály iskola átépítése.

Mi lesz a Lötér helyén? —
 Lesz-e újra park a Marczibányi-
 téren? — Mit akar az Önkor-
 mányzat a futballpályával? —
 Kinek készül a Ganz-park? —
 Hogyan került a gyárterület a
 Kisrókus 2000 Kft. kezébe?

Környezetünkben számos kérdés vár válaszra. A szabad demokrata önkormányzati képviselők a lakosság segítségét kérik a Marczibányi tér és környéke problémáinak megoldására.

Művészet és természet Balatonfenyvesen

Mi jut eszedbe a nyárról?

Emlékszel, amikor végre felpattant az iskola ajtaja, s kirohantál a szabadságra? Emlékszel az első két hét folyamatos tévénézésére, majd szüleid költői kérdésére, vajon mihez kezd majd a gyerek ebben a három hónapban. S te gyorsan jöttél a válasszal, hogy az a három hónap csak szűk kettő és fél, mert korábban kezdődik jövőre a sulis, s ráadásul már karácsonykor megígérték, hogy elmehetsz a Marczi-táborba, vagyis a Művészet-természet táborba, amit idén is Balatonfenyvesre sikerült megszervezni.

Téged a színjátszás érdekelt, öcsédet pedig, aki alig múlt tíz, a természet. Persze, volt kaland bőven már a megérkezésnél is, amikor nem Fenyvesen, hanem Alsóbélatelepen kellett leszállni a vonatról. Majd kis viták után kialakult a szobabeosztás, s elkezdődött a tábor. Emlékszel, amikor csak a harmadik nap után telefonáltak haza, mert a nullahatárt elfelejtettétek betárcsázni? Amikor a színházban már másodszor lőtt ki Sós Mari, akiről mindenki tudja, hogy ebben a játékban szerencsés, vagyis mindig az ő csapata győz? Emlékszel a délelőtti foglalkozásokra? Ti történeteket kanyarítottatok s játszottatok, míg öcséd bivaly hátán lovagolt, s kileste a gyurgyalagokat. Emlékszel a délutáni játékokra, amikor a vízi akadályjátékot a vihar miatt kétszer kellett elkezdeni? S a Falusi Olimpiára? A nagyok játéka, a Tessék Színházra? ÉÉÉSS te tudod a párját: Rómeó éss...? Sikerült pontot szerezned a metáiban? Nyertél a kaszinóban vagy vesztettél? Emlékszel a diavetítésre, az esti mesékre — takaródó mellett... alatt... helyett? Végül mennyi Bélát sikerült összegyűjtened a tíz nap során? Mire költöztél? Egyéni tojásrántottára, háromkívánságos halra vagy éppen arcfestésre? Te sem fürödtél, nehogy elmázolódjon a tigriscsik? Bemutatkoztál a végén a Titkos Testvérednek? Egyáltalán írtál neki levelet? Emlékszel a táborzáró viharra? És a bemutatókra? Milyen klassz színjátékok voltak a faluról, a színekről, a strandról s Tündér Ilonáról!

Jön az ősz és az iskola, rágod a ceruzád végét. Mi jut eszedbe a nyárról? — egyre fakóbbak a képek. Talán annyi megmarad, hogy hol volt, hol nem volt, volt egy tábor, valahol a Badacsonnyal szemben, ahová egy éjjel üstökös szállt a fára, s a tündérek hatyú képeben úsztak ki reggelente a part közelébe.

Körömi Gábor

Helytörténeti kirándulások Amiből városunk épült

A Közéleti Mozgalom Helytörténeti Köre az önkormányzat támogatásával ez év őszén is szervez kirándulásokat a kerületi általános iskolások felső tagozatos tanulóinak. Ezek a túrák nyitottak minden érdeklődő számára.

Szeptember 16.: A Hosszúerdő-hegy kőbányái. Találkozás 9-kor a hűvösvölgyi végállomáson a 63-as busz indulási helyén. Útvonal: Adyliget, Hosszúerdő-hegy, Remete-szurdok, Szentkút, máriaremetei templom. Időtartam kb. 4 óra.

Szeptember 23.: A Mocsáros és környéke. Találkozás 9-kor a Batthyány téri HÉV-végállomáson. Útvonal: Római fürdő, Malom-patak, Aranyhegyi patak torkolata, Mocsáros, óbudai MÁV-állomás. Időtartam kb. 4 óra.

Szeptember 30.: A Csúcs-hegy északi oldalán. Találkozás 9-kor a Községház utcai buszmegállónál. Útvonal: Tök-hegyi nyereg, Óvölgy, Alsó-Patakhegy, Solymár. Időtartam kb. 4 óra. Érdeklődni lehet: 1024 Budapest, Keleti Károly u. 22.

Mesekönyv óvodásoknak óvodásoktól



Bakó Mária, a Virágárok u. 15-ben működő óvoda óvónője írt egy mesét a színekről, akik szívesen barátkoznak. A mesét meghallgatta tizenkilenc négy és fél éves óvódás, lerajzolták, amit gondoltak és éreztek a meghallgatás közben. Néhány jószívű felnőtt segítségével könyv alakban is megjelenhetett a mese a kedves gyerekekrajzokkal. Nemcsak az író, de az illusztrá-

torok is megérdemlik, hogy megismerjék a nevüket: Ötvös Szilvia, Ökrös Petra, Kovács Krisztina, Pál Zsófia, Horváth Nikolett, Diószegi Bence, Lempel Balázs, Kende Marcell, Bába Evelin Döniz, Urbán Julianna Lili, Beke András, Lengyel Anna, Beke Borbála, Kalydi Eszter, Viczán Márton, Ilosvay Péter, Schmidt Kristóf, Szvoboda Ádám, Szirtes Nóra.

Ovis focisuli

A kerületi Tömegsport Egyesület szervezésében **óvodás focisuli** indul. A foglalkozásokat a Fenyves utcai Általános Iskola tornatermében tartják kedden és csütörtökön 17–18 óráig. A foglalkozásokat **Kincses András** szakadó, testnevelő tanár vezeti. Jelentkezés szeptember 28-tól a jelzett időpontokban. Az első foglalkozás 2000. október 3-án 17 órakor kezdődik.

Előkészítő

Kedves Szülők! Óbudán az **Angol-Francia Tagozatos Általános Iskola és Gimnázium** előkészítő tanfolyamot indít nyolcadik osztályos tanulóknak. A több évtizede sikeresen működő tagozat várja az érdeklődőket.

Minden további információért forduljanak az iskola titkárságához személyesen vagy telefonon (1032 Budapest, Zápor utca 90., 250-1636).

AJÁNLÓ

V. Építésztalálkozó a Pasaréten — Úttörők és követők

„A formaalakítás nyelvét mindenekelőtt és a legjellemzőbben a célgondolat elve határozza meg. Az új ház levetette a klasszicizáló villa »építészeti öltözékét«, ahogyan az autó is hamar kinőtte a lovaskocsitól kölcsönzött formáját. A XIX. század merev, monumentális lakóházával szemben a már szerény, feltűnést kerülő épületek egy ősi elv újrafogalmazását testesítik meg. És e kétségtelenül helyes elv szellemében óhajtják létrehozni a használat eleven és logikus megoldásaként a kényelmet, a gazdaságosságot és az értelmes rendszert biztosító új formákat.

Részlet Kozma Lajos *AZ ÚJ HÁZ* című könyvéből (Corvina Kiadó, Budapest, 1978.).

Úttörők és követők Emlékezések és tanulságok

„Csak az építész látja az egészet,
Bár megfaragni nem tud egy követ.”
Madách Imre: *Az ember tragédiája*

Ez évben — kapcsolódva a Kulturális Örökség Napjai rendezvényeihez — azokra a 20. századi magyar építészekre emlékezünk, akik meghatározók voltak kerületünk egyedi hangulatú városrésszé történő alakulásában, és akiknek munkássága a jövőre nézve is tanulsággal szolgálhat.

Sok esetben az általuk tervezett épületek ma már csak torzóként őrzik tervezői elképzeléseiket, mert késlekedtünk azok értékeinek felismerésével és védelmével.

Szerencsére vannak példák sikeres rekonstrukciókra is, és ma már korszerű módszerekkel egyes épületek „eredeti állapotukban” képi formában igen érzékletesen megjeleníthetők.

A múlt és a jelen jó építészeti példáival, az értékmegőrzés lehetőségeinek bemutatásával, reméljük, hogy ez a találkozó is hozzájárul épített környezetünk megővéséhez.

A rendezvény támogatói: „Az Építés Fejlesztéséért” Alapítvány; Budapesti Műszai és Gazdaságtudományi Egyetem, Budapest II. kerület Önkormányzata; Építészeti Múzeum; Építész Fórum — www.epiteszforum.hu; Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium; GRAPHISOFT R&D Rt.; Magyar Építészek Szövetsége; Országos Műemlékvédelmi Hivatal; Új Magyar Építőművészet.

A konferencia részvételi díja 500 Ft (diákoknak és nyugdíjasoknak ingyenes), jegyek a helyszínen válthatók.

Rendező: a Pasaréti Polgárok Köre

Program — szeptember 22. péntek

9.00: Regisztráció

9.30: Előadás, bemutató — *Mátrai Péter*: Bevezető gondolatok; *Vámos Dominika*: *A Bauhaustól a Szentföldig* (építészeti film Molnár Farkasról), rendező: Madzin Attila; *Kádár Bálint*: *A torzón maradt Szentföld-templom „megépítése” ArchiCAD-dal*; *dr. Fejérdy Tamás*: *A műemlékvédelem táguló körei*; *Vass Virág*: *Új épületek tervezése, régi épületek rekonstrukciója ArcLine programmal*; *Vargha Mihály*: *Könyvbemutató és kiállítás (Pasarét és környéke, építészeti séták.)*

13.00: Ebédszünet

15.00: Előadások — *Kapy Jenő*: *Építész — megrendelő — társadalom viszonya a 90-es évek budai családi ház építészetében*; *Vidor Ferenc*: *Etikum és esztétikum a mai magyar építészetben*; *Pásztor Erika Katalina*: *Építészfórum az Interneten — www.epiteszforum.hu*; *Ferkai András*: *Építészet lapok a két világháború között.*

17.00: Kerekasztal-beszélgetés

Moderátor: *Kunszt György és Simon Mariann*: *Építészet és média*. (Meghívtak a média képviselői.) A beszélgetést követően a rendezők vendégül látják a résztvevőket.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik az egyesület javára ajánlották fel múlt évi adójuk 1%-át. A közel nyolcvanezer forintot a „Pasarét és környéke — építészeti séták” című könyv kiadásához használtuk fel.

GYERMEKSZÍNHÁZAK HÁZA

MARCIZBÁNYI TÉRI MŰVELŐDÉSI KÖZPONT (1022 Bp., Marcizbányi tér 5/a)

A GYERMEKSZÍNHÁZAK HÁZA – fesztiválokat szervez, konferenciákat, módszertani tanácskozásokat hív életre, képzéseket indít a legjobb hazai és külföldi szakemberek vezetésével, bemutatókhoz biztosít társulatok számára, bemutató foglalkozások, műhelymunkák házigazdája, kapcsolatot teremt az azonos ügyért dolgozó művészek és pedagógusok számára, élményt, szórakozást, programot nyújt gyerekeknek, fiataloknak.

A GYERMEKSZÍNHÁZAK HÁZA – nem önálló intézmény, hanem egy programsorozat, amely mögött együtt gondolkodni képes szakemberek tág köre áll. A gyerekszínház terén van mit tenni hazánkban. Tenni akaró emberek is vannak. Gyerek is van (még). Ezt figyelembe véve joggal mondhatjuk, hogy a Gyerekszínházak Háza előtt szép jövő áll: ünnepi pillanatokkal teli munkás hétköznapiak. (A program vezetői: Szakall Judit, Kaposi László.)

SZEPTEMBER 22. PÉNTEK, 15 ÓRA: A GYERMEKSZÍNHÁZAK HÁZA MEGNYITÁSA — megnyitja: **Bencze B. György**, a II. kerület polgármestere

SZEPTEMBER 22. PÉNTEK, 15 ÓRA: KONFERENCIA a gyerekszínházról

SZEPTEMBER 23. SZOMBAT 10 ÓRÁTÓL: A „Thália szekere” millenniumi programsorozat keretében a

IX. ORSZÁGOS WEÖRES SÁNDOR GYERMEKSZÍNHÁZSZÓ FESZTIVÁL GÁLAMŰSORA (a regionális döntők legjobb produkciói) Megnyitót mond és a díjnyertes csoportok vezetőinek a miniszteri díjakat átadja a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának képviselője.

10.30 ELŐADÁSOK

Dömdödöm Színház Csoport (Budapest)
A farkas és a hat kecskegida – lehetne inkább így?
Csoportvezető-rendező: Szabó Csilla
Szerpentin Gyerekszínház (Budapest) Tébrus tolvaj
Csoportvezető-rendező: Jancsó Sarolta
Kara Csoport (Budakeszi) Suryakanta
Csoportvezető-rendező-koreográfus: Gyevi-Bíró Eszter
Ugribugri (Bárna) A kiskondás
Csoportvezető-rendező: Hagymási Józsefné
Inárcsi Színház (Inárcs)
Juhász Ferenc: A nap és a hold elrablása
Csoportvezető-rendező: Kovácsné Lapu Mária
Csöpp Színház (Máriapócs)
„Kérem, én még nem játszottam”
Csoportvezető-rendező: Vona Éva
Alföld Gyerekszínház (Debrecen)
Fazekas Mihály-Benedek Elek: Lúdas Matyi, avagy: ki nevet a végén?
Csoportvezető-rendező: Várhidi Attila

Tüvétevék (Encs) Arany János: A fülemile
Csoportvezető-rendező: Duleczki Béláné
Picit Nem Art Színház Csoport (Pápa)
Lázár Ervin: A nagyravágyó feketeregő
Csoportvezető-rendező: Horváthné Arvai Mária
Vidorkák (Keszthely) Fazekas-Németh: Lúdas Matyi
Csoportvezető-rendező: Katonáné Rosta Hedvig
Vadvirágok (Győr) Pilinszky J.: Kalandozás a tükörben
Csoportvezető-rendező: Répásiné Hajnal Csilla
Nem Art (Pápa) Németh Ervin: Donkijóte
Csoportvezető-rendező: Tegyi Tibor
Szélkelep (Székesfehérvár)
Az állatok nyelvén tudó juhász
Csoportvezető-rendező: Fiedler Józsefné
Kislajtorja Csoport (Szabadszállás) „Azok a híres rátótiak”
Csoportvezető-rendező: Török László
Tekergők (Nyárasd) A szegény ember szőlője
Csoportvezető-rendező: Gaál Livia és Nagy Irén

Támogatók: a II. ker. Önkormányzat, Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma, Oktatási Minisztérium, Nemzeti Kulturális Alapprogram Közművelődési Kollégiuma, SÓROS Alapítvány, Fővárosi Önkormányzat

Zugligeti szüreti randevú

A zajos, büdös Moszkva tértől a 158-as busszal mindössze húsz perc alatt gyönyörű tájra érkezhetünk. A **Zugligeti Szabadidő Központ** kapuján belépve a múlt századba utaztat vissza a kemping recepciójaként szolgáló két, szépen helyreállított 58-as villamoskocsi, és a „boldog békeidők” hangulatát idéző 58-as *kisvendéglő*.

Itt szervezi meg a Zugligeti Szabadidő Központ és a Falvak Kultúrájáért Alapítvány a *Szüreti Fesztivált*, felidézve a régi budai szőlőskertek hangulatát, bemutatva a szürethez kapcsolódó hagyományos munkálatokat, népszokásokat, népművészeti alkotásokat. A látogatók megkóstolhatják a szürethez illő ételeket, italokat. Az egész napon át tartó gazdag programok a támogatók jóvoltából ingyenesen látogathatók.

Az eseménysorozat szeptember 29-én a Várban kezdődik, ahol feldíszített lovasmenet vonul a „magisztrátushoz”, hogy a budai szüret megkezdésére engedélyhez folyamodjék.

Szeptember 30-án 10 órakor zenés köszöntő fogadja, illetve az esti órákban búcsúztatja a vendégeket.



Érdekesnek ígérkezik a Magyarországon kevésbé ismert *hölgyprogram*. A vállalkozó kedvű magyar és külföldi asszonyok, lányok, sőt, akár urak is a helyszínen elhelyezett asztalokon szépen előkészített nyersanyagokból, a magukkal hozott fűszereket használva készíthetik el ételspecialitásukat.

A fesztivál résztvevői az *58-as vendéglőben* kapott bónusszal 25%-os kedvezményt élvezve utazhatnak a Libegőn, madártávlatból élvezve Budapest és környéke panorámáját.

A szüreti eseménysorozatot széles körű kulturális program gazdagítja. Kiemelkedő érdekklődésre tarthat számot a *Budapest Táncegyüttes* műsora, „A csár-

dás a Kelet tangója” címen Amerikában nagy sikert aratott lendületes, izgalmas, vidám szerelmi történet bemutatója.

A vidám mulatságra egész Buda és Pest minden polgárát szeretettel várják a szervezők, s a mintegy háromszáz közreműködő.

Sinka Éva

XI. Budafoki Pezsgő- és Borfesztivál

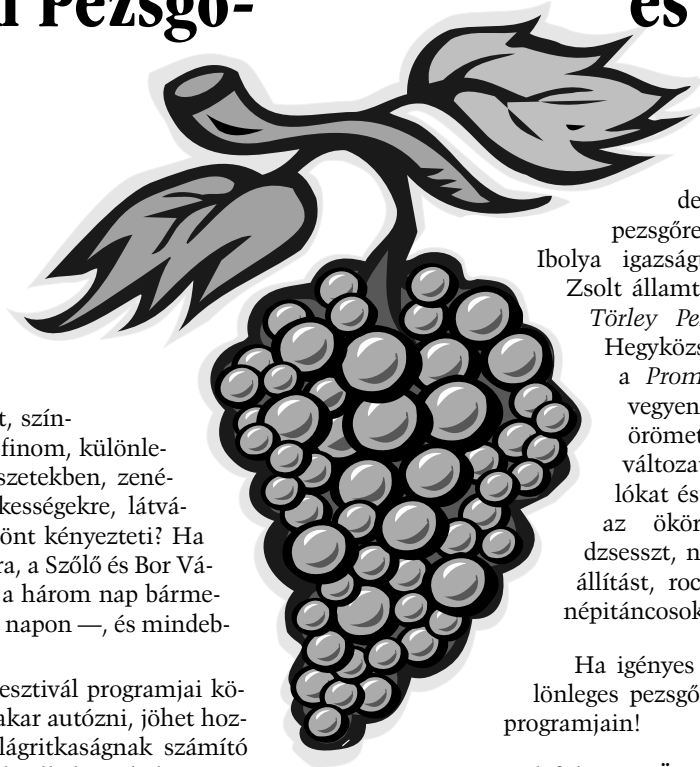
*Bort megissza magyar ember,
Jól teszi.*

(Vörösmarty Mihály)

Kedves érdeklődő! Van már programja szeptember harmadik hétvégéjére? Ha nincs, töltse velünk a hétvégét!

Szereti ön a vidám, felszabadult, színvonalas programokat, a jó bort, a finom, különleges ételeket? Kedvét leli a művészetekben, zenében, táncban? Fogékony az érdekességekre, látványosságra? Szereti, ha mindenki önt kényezteti? Ha igen, akkor látogasson el Budafokra, a Szőlő és Bor Városába szeptember 15–16–17-én, a három nap bármelyikén — vagy akár mind a három napon —, és mindebben része lehet.

A XI. Budafoki Pezsgő- és Borfesztivál programjai között kedvére válogathat. Ha nem akar autózni, jöhet hozzánk hajón is. Ha kíváncsi a világritkaságnak számító pincelabirintusra, idegenvezetőink elkalauzolják önt az



öt pince akármelyikében. Ha érdeklí, ki léphet az idén a borlovag- és pezsgőrend tagjai közé, kik követik Dávid Ibolya igazságügy-miniszter asszonyt, Németh Zsolt államtitkárt és Koós Jánost a *Chevaliers Törley Pezsgőrend*, dr. Urbán Andrást, a Hegyközségek Országos Tanácsának elnökét a *Promontorium Borlovagrend* soraiban, vegyen részt az ünnepélyes avatáson! Ha örömet szerez önnek a mozgalmasság, a változatosság, kísérelje el a szüreti felvonulókat és a lovasbandériumot, kóstolja meg az ökörcsényét, hallgasson egy kis dzsesszt, nézzon meg egy képzőművészeti kiállítást, rock and rollozzon vagy tapsoljon a népitáncosoknak.

Ha igényes szórakozásra vágyik jó borok, különleges pezsgők mellett, vegyen részt a fesztivál programjain!

Budafok várja Önt!

A J Á N L Ó

**Rózsadombi
Nyugdíjas Klub**
1024 Keleti K. u. 13/b
Tel.: (20) 921-6588

A klub éves programján kívül örömmel tudatjuk tagságunkkal, valamint hozzátartozóikkal, hogy Bécsben a Kunst Forum kiállítóteremben megnyílt *Picasso eddig nem publikált festményeinek* kiállítása (100 Ats), valamint *Gustav Klimt* — Ausztria egyik legnagyobb festője — tárlata a Belvedere Kastélyban (80 Ats). Akiket érdekelnek a kiállítások, lehetővé tesszük megtekintésüket szeptember 27-én autóbusszal (3300 Ft): indulás 6.30-kor, kb. 11 órára érkezik Bécsbe a csoport, szabad program keretében múzeumlátogatás, visszaindulás a megadott helyről 15.30-kor, megérkezés Budapestre 21 órára. Kérjük, az érdeklődők sürgősen jelentkezzenek klubunkban (1024 Keleti Károly u. 13/b), mely minden csütörtökön 8.30–13.30 között tagságunk rendelkezésére áll. Állandóan hívható telefonszámunk: (06 20) 921-6588.

A következő klubdelután október 5-én 15.00-kor lesz; ugyanazon a napon 10 órától jogtanácsosunk várja a segítségre, tanácsra szorulókat.

Az év hátralévő programjai:

Szeptember 13.: **Klosterneuburg, Korneuburg**
Október 3.: **Sopron, Nagycenk, Balf** (ebéd fakultatív).

**Budai Napsugár
Nyugdíjas Klub**
1024 Keleti K. u. 22.
Tel.: (20) 968-7001

Szeretettel köszöntjük klubtagjainkat és az érdeklődőket. A hosszú, forró nyár után színvonalas programot állítottunk össze az őszi szezonra.

Szeptember 20.: **Háros-sziget** (gyalogos kirándulás, klubtagoknak ingyenes, nem klubtagoknak 200 Ft/fő)

Szeptember 27.: **Pécs, Harkány** (autóbusszos kirándulás, ára belépővel klubtagoknak 2700 Ft/fő, nem klubtagoknak 3100 Ft/fő)

Október 4.: **Ópusztaszer, Kecskemét** (autóbusszos kirándulás, ára belépővel klubtagoknak 2400 Ft/fő, nem klubtagoknak 2800 Ft/fő)

Október 10.: **Klubnap** (előadó: dr. Bandics István főorvos, természetgyógyász. Téma: Az időskorúak egészségmegőrzésének lehetőségei)

Október 12–15.: **Karlovy Vary, Marienbad, Plzen, Telc, Cesky Krumlov** (4 nap, 3 éj szállodában, kétágyas zuhanyozós-vécés szobákban, félpanzióval, idegenvezetővel. Ára klubtagoknak 25 900 Ft/fő, nem klubtagoknak 27 400 Ft/fő).

Bimbó 63
1022 Bimbó út 63.
Tel.: 326-7273

Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjas klubba. A Nyugdíjas klub szeptemberi programjai:

Szeptember 19.: „Szívből jön a jókívánság, fogadd szeretettel!” Elmaradt névnapok köszöntése.

Szeptember 26.: „Jó az íze, szép a színe, kerek a formája”. Pogácsavetélkedő!

Bridzs- és sakk-kör

Értesítjük kerületünk polgárait, hogy minden szerdán és pénteken 15–20 óra között brids- és sakk-kört tartunk kerületi irodánkban. Kávét, üdítőt, süteményt!

Jogi tanácsadás

A Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezete ősszel is folytatja jogi tanácsadását Bimbó úti irodájában. Minden hónap második szerdáján 16.30–18.30 között jogi tanácsadást tart dr. Hofer Jenő jogász.

Társasházi tanácsadás

A Magyar Demokrata Fórum II. kerületi szervezete Bimbó úti helyiségében társasházi tanácsadást tart a hónap első és harmadik szerdáján 18–19.30 óra között dr. Hajósné Földi Gizella, Kakukk Lajosné és Sz. Búzás Ildikó.

A programok helyszíne a MDF II. kerületi szervezetének helyisége, 1022 Budapest, Bimbó út 63., telefonszám: 326-7273.

„Buday” Társaskör
Iskola u. 16.
I. emelet, MDNP
Tel.: 200-2123

A Kulturális Örökség Napjainak keretében szeptember

23-án megtekintjük a budaszentlőrinci pálos romokat. A szakvezetést *Bencze Zoltán*, a Történettudományi Intézet főmunkatársa tartja. Találkozunk 10 órakor a 22-es autóbussz Szépjuhászné úti megállójánál.

Szeptember 26-án 17 órakor *Gondos Béla* folytatja az erdélyi erődtéplomokról szóló vetített előadását az I., Iskola u. 16. II. emeletén.

Október 13-án autóbussz-kirándulást szervezünk Ópusztaszerre. A társaskör missziónak tekinti, hogy minden évben legalább egy látogatást szervezen a Nemzeti Emlékparkba. Költség a belépődíjjal együtt 1500 forint. A mérsékelt részvételi díjat az önkormányzatnak a nyugdíjas klubok számára nyújtott anyagi támogatása teszi lehetővé. Jelentkezni lehet szeptember 27-ig a 200-2123-as telefonon/üzenetrögzítőn név és telefonszám megadásával. Befizetés szeptember 28-án csütörtökön 16–18 óra között (I., Iskola u. 16., I. em., MDNP).

Bridzsdélután

Minden csütörtökön 15–19 óra között.

Budai Nemzeti Kör

A Budai Nemzeti

Kör **Félidő** címmel sorozatot indít. Első rendezvényüket szeptember 20-án 18 órai kezdettel tartják. Az est házigazdája dr. Mitnyan György polgármester, vendége *Kövér László*, a Fidesz-MPP elnöke, országgyűlési képviselő. Helyszín a XII. kerületi Művelődési Központ (1126 Csörsz u. 18.).

A Budai Nemzeti Kör vendége lesz szeptember 28-án 18 órakor *László atya*. Az előadás címe: A hit, élet és a jövő kérdései. (II., Margit krt. 64/b.)

Életváltozás

A Pasaréti Református Egyház-község templomában (II., Torockó tér 1.) szeptember 17–23-ig minden este 17 és 19 órai kezdettel előadássorozat (evangélikáció) lesz **Életváltozás mai módra** címmel, *Cseri Kálmán* lelkipásztor szolgálatával.

A FŐVINFORM jelenti



Újpesten a **Váci úton** a Megyeri út és a benzinkút között csatornaépítés miatt még megvannak a sávlezárások.

VI., Podmaniczky utcában a Szinyei Merse utca és a Dózsa György út között csak a belső sávok járhatók.

A Könyves K. körúton felújított sávokat adtak át a forgalomnak a Kismartoni út és a Vajda Péter utca között, a Hungária körút felé vezető oldalon.

A XII., Királyhágó téren mind a Bőszörményi út, mind a Némethölgyi út felé csak

egy sáv járható, mert felújítják a csatornát.

A XIII., Váci úton a Szekszárdi utca és a Szobor utca között utat építenek. November 15-ig forgalomkorlátozás lassítja a közlekedést. A **Bulcsú utcában** lezárták a Lehel utca felé vezető oldalt a Váci út és a Kassák Lajos utca között. A **Lehel utcában** az Aba és a Mohács utca között irányonként csak egy sáv járható. A **Dráva utcában** lezárták a Pesti alsó rakpart felé vezető oldalt a Kárpát utcánál. A másik oldalon irányonként egy sáv járható.

Divatbemutató

A **Széchenyi Lions Club** tag-sága jótékonyági női és férfi divatbemutatót tart szeptember 15-én pénteken 17 órakor (eső esetén szeptember 22-én) a *Rózsakert Bevásárlóközpont* Bécsi Kávéházának teraszán. A divatbemutató rendezője *Vámos Magda*. A bevételből a Széchenyi-hegyi Diákotthon, a kárpátaljai benei óvodát és a Svábhegyi Gyermekgyógyintézet allergiás osztályát támogatják. A belépőjegy ára 1800 Ft. Mindenkit szeretettel vár *Rosta Marian*, a Lions Clubok Magyarországi Szövetségének zónaelnöke, az est háziasszonya.

Fény Galéria

A Fény Galéria *Mesterművek magángyűjteményekből* sorozatának első részeként **Kádár Béla** műveiből rendezett kiállítást. A tárlat szeptember 30-ig várja a látogatókat hétfőtől péntekig 12–18 óra között a Moszkva tér 3., I. emelet 11-ben.



Parlament Café Galéria

A **Bíró Paula** festményeiből nyílt kiállítás megtekinthető szeptember 30-ig 10–18 óra között a 1054 Kossuth tér 9. szám alatt.

Belső hangok

Budai Tóth Gizella festőművész *Belső hangok* c. kiállítása szeptember 28-ig tekinthető meg a Máriaremete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola (1028 Községház u. 10.) aulájában.

Hidegkúti Galéria

(1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860). **Kapitonova Elena** tatár festőművész és **Witrédi József** festményeinek kiállítása szeptember 16–október 1. között látható. **Molnár Rozália** grafikáinak és **Lami Erzsébet** virágkompozícióinak közös tárlata október 6–20. között tekinthető meg.

A kiállítások megtekinthetők szombaton és vasárnap 10–15 óráig, hétköznap előzetes bejelentkezés alapján.

Bartók Emlékház

Szeptember 22., 18.00: **Új Haydn-vonósnégyes** (Horváth János, Sárosi Péter, Porzolt György, Magyar Gábor). Műsor: Orbán György: Vonósnégyes; Vajda János: Vonósnégyes; Selmeczi György: Vonósnégyes.

Szeptember 27., 18.00: **Bartók Vonósnégyes** (Komlós Péter, Hargitai Géza, Németh Géza, Mező László). Műsor: Weiner: Pasztorál, fantázia és fuga; Bartók: Negyvennégy duó (válogatás); Bartók: V. Vonósnégyes.

Szeptember 29., 18.00: **Szenthelyi Miklós** (hegedű), **Szenthelyi Judit** (zongora), **Faludi Judit** (cselló) hangversenye. Műsor: Petrovics Emil: I. rapszódia szóló hegedűre, op. 30. (1982); Kodály: Duo, op. 7.; Bartók: II. Szonáta hegedűre és zongorára.

(Csalán út 29., tel.: 394-2100)

Petőfi Művelődési Központ

Szeptember 16., 16.00: **Angol nyelvű családi klub** — nyitó teadélután; a továbbiakban minden hónap harmadik szombat délutánján.

Szeptember 22., 19.00: **Dal-nokklub** — vendég: Tolcsvay Béla.

Szeptember 23., 19.00: **Ír klub** — koncert és táncház az *Éda-in* együttes közreműködésével minden hónap második és negyedik szombat estjén.

Szeptember 29., 19.00: a **Ritornell** fafúvós együttes hangversenye.

Október 7., 15–18-ig: „**Csiribéri**” családi délután minden hónap első szombatján. „**Szüretelő október**” — zenés, verses műsorok, kézműveskedés, családi vetélkedők.

Ősszel induló tanfolyamok

A tanfolyamok a szeptember 11-én kezdődő héten indulnak.

Sporttanfolyamok: **Cselgáncs** Bácskay Zsolt vezetésével hétfőn, szerdán 17 órától; **kobudo laido** Tréfas Gábor vezetésével hétfőn, szerdán 15.30-tól; **társastánc** Leveleki Ágnes vezetésével csütörtökön: kezdő 16.30–18-ig, haladó 18–19.30-ig, felnőtt 19.30–21-ig; **egészségvédő jógatorna** Kocsányi Gabriella vezetésével kedden, csütörtökön 8–9.45-ig; **női torna** Lippai Andrea vezetésével szeptember 18-tól hétfőn, szerdán, pénteken 8–9-ig; **flamenco kezdőknek** Lippai Andrea vezetésével kedden 17–18 óráig gyerekeknek 13 éves kortól, 18–19 óráig felnőtteknek 20 éves kortól.

Kézműves tanfolyamok: **Égigérő fa** — kézműveskör gyerekeknek Kiss Zsuzsanna és Illyés Sándor vezetésével kedden 15–17-ig; **korongozás** gyerekeknek és felnőtteknek Badó Bea vezetésével hétfőn, szerdán 17–19-ig; **tűzzománckészítés** Pintérné Kiss Éva vezetésével csütörtökön 16–18-ig; **folttvarrás**

Rézmál Kávézó

Szeptember 15-én nyitja meg ajtaját a Marczibányi Téri Művelődési Központ (II., Marczibányi tér 5/a) pincéjében a **Rézmál Kávézó**. Ünnepeles megnyitó október 3-án kedden 18 órakor **Lunk Júlia** grafikus kiállításának megnyitójával és a **Kalte-necker Trió** közreműködésével.

Egy jó kávé vagy egy pohár sör mellett elolvashatja a friss napilapokat, sporthíreket. Aki inkább játszana, az sakk, ostábla, kártya és petanque közül választhat. Esténként zene, alkalmanként irodalmi est, könyvbeszámoló és sok sportközvetítés

(projektorral kivetítve), amire a betérő számíthat.

Tervezett programjaink:

Szeptember 15–30.: **Olimpiai közvetítések** a kivetítőn.

Minden kedden **dzsessz**.

Minden hónap első péntekjén **Kárpátia teaház** (a zenekar csángó estje).

Minden hónap utolsó péntekjén a **Budapest Dixieland Band** klubja.

Nyitva tartás mindennap 13–01 óráig. További programjainkról a kávézóban és a művelődési központban értesülhet.

NAGY BALOGH JÁNOS



CZIMRA GYULA



emlékkiállítása szeptember 7-től október 5-ig

1025 Budapest
Csévi út 7.



Tel.: 200-4306
Fax: 200-8614

HOME GALÉRIA

(patchwork) Nyiredi Judit vezetésével hétfőn 17–20-ig.

Egyéb tanfolyamok: **Madarász-suli** Böhm András vezetésével szerdán 16.15–17.15-ig; **virágkötés** Romhányi Judit vezetésével; **angol és német nyelvtanfolyamok** kezdőtől a nyelvvizsga-előkészítő szintig. Beiratkozás és szintfelmérés szeptember 6–20-ig hétköznap 16–17 óra között.

Újdonságok: „Bújj, bújj, zöld ág...” — ritmikus mozgások, énekes játékok óvodásoknak Süttő Emília vezetésével pénteken 16–16.45-ig; **balettelőképző** Farkas Edit vezetésével kedden, csütörtökön 15–16-ig; **talpmasszázs** dr. Oravecz Mária és Német Ferenc vezetésével csütörtökön 18–20-ig.

Érdeklődni hétköznap 11–19 óráig lehet személyesen a Petőfi Művelődési Központban (1028 Máriaremete utca 80.) vagy telefonon a 392-0860-as számon.

Köszönet

A Civitan Club BP-Help Egyesület köszöni az 1999-ben számlájára átutalt 180 836 forintnyi összeget, amely a Gazda utca 86. szám alatti lakóotthona átalakítási munkáiak egy részét fedezte.

Krajcár Kör

Szeptember 24-én, vasárnap délelőtt 10–13 óra között a Marczibányi Téri Művelődési Központban (1024 Marczibányi tér 5/a) a Krajcár Kör várja az érdeklődőket. Bárkinek lehetnek olyan ismeretei, amit szomszédsága körében hasznosíthat, illetve feleslegessé vált tárgyai, amelyeknek másvalaki örülne. Az egymásra találáshoz nyújt keretet az áprilisban megalakult második kerületi Krajcár Kör.

Programok: kirakodóvásár és bolhapiac, házi sütemények (krajcérért); gyermekprogram; meghívott előadó: Tölner Katalin (Nonprofit Humán Szolgáltatók Országos Szövetsége); vendégek: a Talantum Kör képviselői; beszélgetés a Krajcár Kör elméletéről és gyakorlatáról; kapható a Kör Kézikönyv (krajcárért). Érdeklődni Bezdán Györgyinél lehet a 315-1157-es telefonszámon.

Kolping Katolikus Akadémia

Előadássorozat a Városmajori Kistemplomban
Szeptember 17., 19.00: Hit és gyógyítás. Dr. Tahy Ádám PhD kardiológus főorvos, a Szent Ferenc Kórház igazgatója.

Október 15., 19.00: Ember az ezredvégén. Jókai Anna író.

November 19., 19.00: Etikaoktatás az iskolában. Pokorni Zoltán oktatási miniszter.

December 17., 19.00: Új évezred elé. Prof. dr. Bolberitz Pál egyetemi tanár.

Városmajori Jézus Szíve Plébánia, 1122 Budapest, Csaba u. 5., telefon/fax: 212-4656.

Műemlékek

A Kulturális Örökség Napjai, a millennium keretében kerületünk műemlékei szakszerű vezetés mellett tekinthetők meg szeptember 23-án és 24-én.

Budaszentlőrinci pálos romok: szept. 23., szombat 10–11 óra között (Budakeszi út 91., megközelíthető a 22-es busz Szépijuhászné úti megállójától).

Budanyéki királyi vadászkastély és nyéki templomrom: szeptember 24. vasárnap 10–11 óra között (Húvösvölgyi út 78. és Szerb Antal utca 14., megközelíthető az 56-os busz Szerb Antal utcai megállójától).

Minden érdeklődőt szeretettel hív és vár a

Nyék-Kurucles Egyesület

Zenei tábor és erdélyi hangversenykörút

Az egyházzenei célokért szerveződött **Viadana Egyesület** (mely ferences rendi szerzetesről, később reneszánsz korban élt muzsikusról kapta nevét) kórusai és zenekara, két iskolai kórusal kiegészülve, zenei táborban mélyítette el tudását az erdélyi koncertkörúthoz. A tábor színhelye a szabolcsi Földes község volt. Parajdon, Csíksomlyón, Alsócsernátonban és Kolozsvárral szerepeltek szentmise illetve hangverseny keretében. Az elmúlt ezer év magyar egyházi zenéjének reprezentatív művei közül megszólaltatták a XVII. században Csíksomlyón élt ferences szerzetes, Kájoni János kompozícióit, de énekeltek román nyelvű zsoltárokat is, valamint Bach és Viadana művei is szerepeltek a programban.

Fogyasztók!

A Fogyasztóvédelmi Egyesület II. kerületi szervezete minden szerdán 9–13 óra között díjmentes tanácsadást nyújt a Polgármesteri Hivatalban (Mechwart liget 1.). Telefonon is lehet jelentkezni: 316-8737.



Tavaly az International

Buda Stage-en nagy sikere volt annak a beszélgetésnek, amelyen Stahl Judit kérdezte egykori főiskolai tanárát, Kepes Andrást. Nem csak a „tanár úr” értékelte ötösrre a TV2 műsorvezetőnőjének kérdéseit, hanem a színház igazgatója, Vámos Miklós is. Épp ezért arra kérte Juditot, hogy idén néhány alkalommal vezessen beszélgetős estéket.

— Örültem a felkérésnek, mert nagyon jó helynek tartom a Buda Stage-et. Sokfajta műsoruk van: beszélgetésektől koncerteken át színházi estékig (itt veszik fel a Rögtön Színház adásait is), és ez, bár többféle műfajt jelent, ezek a produkciók színvonalukban azonosan igényesek. Jó, hogy a vízfejű Budapestben belül a kulturális szempontból még vízfejűbb Pest he-

lyett épp Budán jött létre egy ilyen hely. Nekem pedig különösen jó, hogy van, és pont pár utcára attól, ahol lakom.

Az IBS törzsközönsége megszokhatta már az évek során, hogy a Tárogató úton a csütörtök este a beszélgetéseké. Ilyenkor másfél órára elhalkul a nézőtér, és a színpadon emberi hangvételű, kellemes társalgás kezdődik. Minden hónap utolsó csütörtökén Stahl Juditot és meghívott vendégeit láthatják.

— Amikor elkezdtem megszervezni ezeket a beszélgetéseket, akkor az volt a célom, hogy egy órára azok, akik eljönnek, jól szórakozzanak. És a szórakoztatást semmiképp nem „gagyi” szórakoztatásként értem. Tehát nem lesznek állatszámok, sem gogo-girlök. De nem lesz lila ködös mélyanalízis sem. A téma pedig adott volt: Beszélget-



sek a szerelemről. Hát akkor mi legyen? Elég sokat járok vidékre, és pont mentem valahova, az autóban pedig szólt a rádió. Slágereket játszottak. Így jutott eszembe, hogy a slágereket hallgatva sokszor úgy érzi mindenki: ó, ez a sor pont rólam szól. Így adódott a kérdés: az énekes

is így érzi a saját dalairól? Mikor melyik sor szól az ő életéről? Mi az, ami személyes emlék vagy élmény ezekben a slágerekben.

A szeptember 28-i este vendége Szulák Andrea lesz. Közös választották ki az elhangzó dalokat, csupa személyes, szerelmes dalt.

(X)

Európa közepe 1000 körül

Kalandos korszak volt az első évezredforduló — kalandos élmény e kiállítás is. Az értékes műtárgyak védelme érdekében időnként koromsötétben botorkál a látogató, a gondosan megírt részletes eligazításokat, leírásokat megközelíteni nem tudja, legfeljebb libasorban, de úgy is alig látja, időnként lejtőkön találja magát, majd váratlan lépcsőfokokon bukdácsol, hirtelen jeges szelek fújják. Azért fel ne adja! Aki jó messzelátó szemüveggel, bokatartó cipővel felszerelve érkezik, és elég időt szán rá, annak igazi élmény lesz jutalma. Az öt nemzet kulcsfontosságú időszakának féltett kincseiből összeállított kiállítás első állomása Budapesti Nemzeti Múzeum.



A kiállítás első része öt bemutatózó festménnyel indul, ahol a magyarokat Benczúr Gyula Vajk megkeresztelése című képe képviseli. Antik örökség és keresztény hagyomány összefonódik, egységes kultúra kezd kialakulni. Latin lesz az egyház és a tudomány nyelve, a kultúra hordozói az egyház emberei. Így a tudományt és világképet egyházi, vallási keretek határozzák meg. Hét szabad művészetet oktatnak, ezek mindegyikéről találhatók írások a kiállított kódexekben. Vallásos kereteken belül, de növekszik a tudomány önállósága. Láthatunk egy német kőantrolábiumot a pontos idő és a szélességi fok meghatározására. A kialakuló művészet az ókori kultúra jegyeit hordozza magán. A gyönyörűen illusztrált Codex Egberti és egy példány Vitruvius: 10 könyv az építészetről c. műve is látható.

„Kereszténység és egyház”: a környező kultúrákkal való kölcsönhatásban alakultak ki a jog intézményi és szociális formái. Itt is tovább él az antikvitás; az

oltári felszerelések (kehely, cibórium, keresztek, gyertya-, ereklyetartók) művészi megformálásában gyakran találunk antik elemeket. A keresztény monarchiákat is antik hagyományok mintájára ábrázolják.

A „Magyarok és szlávok Nyugat és Bizánc között” részben már világos van. Az ekkor élők tevékenységét, eszközeit mutatja be a kiállítás (textilkészítés, kerámia, fémfeldolgozás, fa háztartási eszközök, vadászat, halászat, mezőgazdaság); a „Külkapcsolatok” a kézművesség és a kereskedelem tárgyait (ezüstkincsek, pénzek, ékszerek). A feliratos tárgyak láttán kiderül, hogy az ezredforduló írásai nyugaton latin, délen görög betűket, a nem-keresztények rovásírást használtak. Egy pogány szentély oszlopoi közül kikukucsálva, madárcsicsergés hangjai mellett filmről pogány loáldozást nézhetünk végig. A régi szláv istenek csak a XII. században tűntek el. Addig készültek az amulettek, figurális díszítésű oszlopok, szobrocskák, serlegek.

„Szlávok Nyugat és Bizánc között” (Nyitra környéke a IX–XI. században): 800–1000 között jelentős szláv fejedelemségek jöttek létre, megindult a várépítéset. Három televízió ásatásokat mutat — eredménye arany, ezüst, aranyozott bronz sírleletek (szobrocskák, ékszerek, lándzsahegy). Morvák; a szláv államalapítás kezdetei. Keresztény hitre térnek; a korabeli

hidegbe jutunk, ahol a magyar koronázási palást és Szent István kardja fogad. Utána egy missziós püspök felszerelését látjuk (aranyozott réz, ezüst, fa, elefántcsont pásztorbot, arany szálú miseruha, hordozható oltár), közben egy távoli hang a Miatyánkot mondja különböző nyelveken.

„III. Ottó és a Római Birodalom megújítása”: Az antikvitás tovább él a tudományban és a művészetben. A főszerep Rómának. III. Ottó Evangeliáriuma (egyben a kiállítás plakátjának képe, melyen Róma, Gallia, Germania és Sclavinia megszemélyesített provinciái járulnak elébe, s antik hódolat formájában színaranyat nyújtanak át). Adalbert kútja, Ottó oklevele. Hatalmas, kétszárnyú, Szent Adalbert életének jeleneivel díszített bronzkapu.

„Közép-Európa nemzetei”: Az új örökség: kulturális sokszínűség és nemzeti identitás. Itt a lengyel Szent Mór-lándzsa és a magyar Szent Korona másolata mellett a pompás császári koronát és Szent Vencel páncélingét láthatjuk. Befejezésül a Széchenyi könyvtár termének közepén monitoron III. Ottó utazásairól és evangeliáriumáról szóló film látható.

A kiállítást november 26-ig tekinthetik meg, utána Krakkóban, Mannheimben, Berlinben, Prágában és Pozsonyban mutatják be.

Kovács Mária

Régi fotók kerestetnek

Még néhány hónap és végleg búcsút mondhatunk a XX. századnak. A Budai Polgár szerkesztői a lap hasábjain is szeretnének erről megemlékezni, s ehhez az Önök segítségét kéri. Olyan fényképeket keresünk, amelyek egy-egy családi esemény háttérben feltűnnek a kerület jellegzetes színterei, utcái, iskolái, közintézményei. A fotók mellé, kérjük, írják le az esemény történetét, az azokon szereplők nevét, és hogy mikor készült. Értékes, régi fotók lemosolásának költségeit a szerkesztőség magára vállalja.

HELY, TÖRTÉNET

Kerületi villák

Budakeszi út 73, 71, 63.

**Az 1840–1850-es években a budai külterületeken fenn-
dült villaépítkezések során a Budakeszi út mentén is
több csinos, nagy kertes nyaraló épült, s közülük né-
hány még ma is látható; ha nem is olyan jó állapotban,
mint megérdemelné.**



Budakeszi út 73.

1844-ben épült a Budakeszi út 73. szám alatti, akkor hatholdas erdőtelken Bors József budai polgár nyaralója, amelyet valószínűleg Pollack Mihály, a Nemzeti Múzeum és több más ismert épület alkotója épített. A XIX. század derekáig a külterületi épületek esetében nem kellett engedélyeztetni az építési terveket, s ezért sok kiváló, műemlékjellegű épület esetében nincs biztos adatunk a tervező személyéről. Az egyszerűségében is elegáns, kisméretű nyaraló főhomlokzatát négy dór oszlop által tartott portikusz teszi hangsúlyossá, amelyhez széles lépcső vezet fel. A portikuszt háromszögletű oromzat koronázza, ebben olvasható a villa neve: *Csendilla*. A költői hangzású elnevezés akkor bizonyára helyénvaló volt, ma azonban, tekintetbe véve a Budakeszi út forgalmát, kissé anakronisztikusan hat.

Néhány évvel később, az 1850-es években a klasszicista — a vidéki nemesi kúriákat kicsiben megidéző — stílus, úgy látszik, már divatjamúlt lett: az új villák az akkoriban tért hódító favázás, úgynevezett svájci stílusban épültek. Ezt lombfűré-

Az egyszerűségében is elegáns, kisméretű nyaraló főhomlokzatát négy dór oszlop által tartott portikusz teszi hangsúlyossá, amelyhez széles lépcső vezet fel

szelt díszítésű, faszervezetű tornácok, s hasonlóan díszített ablakkeretek jellemezték. 1852-ben Kauser Lipót tervei szerint Kochmeister Frigyes pesti nagykereskedő számára épült a mai Budakeszi út 71. szám alatt egy ilyen romantikus, „svájci” stílusú villa, amely műemlékileg ugyanúgy védett, mint a Csendilla. Az emeletes, nagy parkban álló Kochmeister-villa szép, míves kivitelén túl arról is nevezetes volt, hogy 1866-ban Erzsébet királyné itt nyaralt gyermekeivel együtt.

A Budakeszi út 63. szám alatt 1855 körül épült egy ugyancsak „svájci” stílusú, az előbbihez nagyon hasonló emeletes nyaraló egy tehetős budai polgárasznony, Zeillinger Ludovika számára. A telekkönyvi bejegyzés szerint a ház „a Ferenchalom fölött, egy addig üresen álló telken” épült. Nem sokkal később azonban a villát megvásárolta Széher Mihály pesti ügyvéd. Az 1870-es években készült térké-



Budakeszi út 71.

peken a villa mellett a „Széher nyaralója” felirat szerepelt. Széher ugyanis a maga korában nevezetes ember volt: ő elnökölt abban a 34 tagú bizottságban, amelyet Pest, Buda és Óbuda egyesítésének előkészítésére alakítottak. Róla nevezték el a Széher utat (amely egyébként a főváros legszebb útjainak egyike).

A villa a XIX. század végétől a második világháború utánig a Navratil családé volt, amelyből kiváló tudósok és orvosok származtak.

Az egykori Széher-villa, amely a telekmegosztások folytán ma a Dénes u. 4. számon található, kertjével együtt évtizedekig elhanyagolt állapotban volt, az

Az emeletes, nagy parkban álló Kochmeister-villa szép, míves kivitelén túl arról is nevezetes volt, hogy 1866-ban Erzsébet királyné itt nyaralt gyermekeivel együtt

utóbbi időkben azonban — feltehetően jelenlegi, gondosabb tulajdonosai — láthatóan igyekeznek rendben tartani az épületet, amely ugyancsak megérdemelné legalább a helyi védeltséget.

Gál Éva

1855 körül épült a „svájci” stílusú, emeletes nyaraló egy tehetős budai polgárasznony, Zeillinger Ludovika számára

Budakeszi út 63.



Búcsú a Ganztól — 1.

Augusztus 12-én délután 3/4 4-kor robantásvezető megnyomott egy gombot. A hatalmas épület kissé megemelkedett, aztán összerogyott, és elterült a földön. A por elszállt, és a büszke gyárépületből csak törmelékhegy maradt.

Ezzel vette kezdetét a Ganz-gyártelep régóta tervezett felszámolása. Hatalmas teherautók elszállítják a törmelékét, feltöltik vele a bányavágatokat, talán éppen azokat, ahová ebből az épületből szállították ki a széntermeléshez szükséges gépeket. Furcsa forgataga ez az életnek, de ez a fejlődés valósága, az új folyamatának egyik mozaikja. A XX. század teremtménye átadja a helyét egy új világnak; a százéves gyár épületeiben az elmúlt háromszáz év magyar tudományának története lel otthonra. Az ódon falak megújulnak, közzük az emlékezés világa költözik, párosulva a szórakozásával, a művészetével és a pihenésével.

Illendő, hogy ennek az átalakulásnak a küszöbén emlékezzünk.

Anno 1929. Kisgyermekként naponta mentem el a hatalmas épület mellett a Marczibányi téri iskolába. Iván János tanító minden év szeptemberében az egyik órán kimutatott az ablakon, és megmagyarázta, mi az ott az utca túloldalán, milyen felelősségteljes munkát végez az a sok ember, a mérnök és a munkás. Mik azok a gépek, amiket a vagonokra raknak, és miért fontos ez az ország és mindannyiunk számára. Akkor még nem volt helyismereti óra a tanrendben, de megismertük a helyet, megtanultuk tisztelni, szeretni azt a nagy, komor épületlöttömböt, és benne a dolgozó embert. Iván János nemcsak az egyszeregyre tanított meg, ha-

nem nevelt is, és elültette a szociális gondolkodás magját a lelünkben, a tudatunkban. Ezen az órán tanultuk meg, mit jelent a komor kapu felett a felirat: GANZ.

A Marczy jegén korcsolyázunk. A korcsolyazene mellett a munkagépek zaja hallatszott ki a nagy csarnokból, és olyan misztikus volt a benne közlekedő darunak a már akkor is piszkos ablakokra vetett árnyéka.

Ganz Ábrahám teremtménye itt létesült a kerületünkben, Mechwart András itt bővítette, itt lett világhírűvé, és a II. kerület polgárai takarították el a romokat, amelyeket a háború Budapest ostroma során okozott.

Már akkor felvetődött a gondolat, hogy a gyárat valahol vidéken építsék fel, mert a Lövőház utca, Fény utca, Kis Rókus utca és Marczibányi tér által határolt területet már kinötte. Nem volt új ez a gondolat, mert a háború előtti vezetőség is foglalkozott a tervvel, de pénzhiányában nem valósult meg.

Az új felvetést a Tervhivatal első elnöke, Vas Zoltán is támogatta. Ezúttal nemcsak a pénz hiánya akadályozta meg a terv megvalósítását, hanem a lokálpatriotizmus is. A fővárosnak érdeke, hogy egy olyan híres gyár, mint a Ganz, Budapesten maradjon, és ez a gyárnak is érdeke, mert itt áll rendelkezésre folyamatosan olyan munkae-
rő, amely a nagy műszaki kultúráságú gyártáshoz elengedhetetlen.

Az ötvenes években ugyanezel az érveléssel maradt a helyén a gyár, és engedélyezték számára a bővülést. Lebontották a Gázgyár műszaki műemlék-jellegű létesítményeit, lezárták a Fény utcát, és megindult az építkezések sora. Később ennek lett az áldozata a Margit körüti fogház épülete és a kedvelt budai vendéglő, a Négy Szürke (az eredeti az Ipari Minisztérium helyén működött — a Szerk.). Hatalmas gyártelep épült ki, ami a lakónegyed számára nem volt kellemes és egészséges. A külön iparvágányon most már nemcsak az Óbudai Gázgyár kokszát szállító tehervillamosok közlekedtek, hanem a Ganz-gyár termékeit is ezen az úton szállították el a MÁV hálózatába, az északi összekötő hídon át egyenesen a nagyvilágba. Sokat panaszkodtak az itt lakók az éjszakában csikorgó teherszerelvényekre, amikor azok kikanyarodtak a Margit körútra.

A villamosiparban a Ganz-gyár a háború után is megtartotta vezető szerepét. A német érdekeltségű gyárakat a szovjet lefoglalta, a svájci Brown-Boveri mellett kis magáncégek gyártották a motorokat, transzformátorokat, kapcsolókat. Az inflációs hónapokban különös kapcsolat alakult ki ezek között a vállalatok között. A Ganz vezetésével a gyártók minden héten összejöttek, és megállapították az arra a hétre érvényes árakat és az iparpolitikát.

Ez a kapitalista gazdálkodásra nem jellemző együttműködés más területen is megmutatkozott. Egymás között megosztva, sokszor egymás eszközeinek felhasználásával végezték az országos beruházásokat, a távvezeték

és erőműépítés munkálatait, a jóvátételi kötelezettségek teljesítését. Érdekes volt ez az összhang. A nagy cégek és az állami vállalatok nem versenyeztek, hanem kiírták a munkát, és ennek elvégzését a gyárak felosztották egymás között. A vevő számára minden esetben a legkedvezőbb ajánlat érvényesült, és a módszer kizárta a korrupció lehetőségét. Nem egyszer megtörtént, hogy a két konkurens cég együtt ment el egy-egy be rendezés átadására.

Ennek az állapotnak az államosítás vetett véget. A Ganz élére Fazekas Istvánt, egy Vasas-aktivistát nevezték ki. Megértéssel ült be az igazgatói székbe, és tisztelettel szemlélte a magasrendű műszaki munkát. Kiállt a deklarálásra kizemelt műszaki értelmiség mellett, ténylegesen a gyár érdekeit szolgálta, és minden szinten a gyár fejlődéséért szállt síkra. Kellett ez a harciasság, mert ebben az időben a villamosipar leépítése volt az iparpolitika egyik iránya. „Sok rezet használt fel, ezáltal sok az import. Ezt az iparágat a KGST-országokon belül azok számára kell átengedni, ahol a nyersanyagok rendelkezésre állnak.” Behatárolták a Ganz gyártermánycsaládját, és hogy a növekvő igényekhez megfelelő hely álljon rendelkezésre, „megszállták” a környező Gázgyárat, a Fény utcát. Az energiaipart kiszolgáló termékek, a vasúti vontatás tökéletesítése és fejlesztése lett a cél, és a nem idevágó termékek az államosított, avagy még más kézben lévő vállalatokhoz kerültek.

1953 után a kormányprogram keretében háztartási hűtőszekrényt fejlesztettek ki és kezdtek



gyártani. Pár év után felhagytak ezzel, és átadták az illetékes hűtőgépgyárnak. 1956 őszén a műhelyek rezsóin Szabó bácsi harcosainak főztek forró levest, és vitték ki a Széna tér sarkára, ahol most a kopjafák állnak. A forradalmat követően, és a hatvanas években már a töretlen fejlődés volt a jellemző. Papp György, a gyárban felnőtt fiatal mérnök lett a vezérigazgató, és a munkatársai is az egyetemen vele együtt tanult gárdából kerültek ki.

Ebben az időben a gyár már vívta a harcát a KGST támadásai ellen. Az ipar legfelső vezetői úgy döntöttek, hogy a Ganz csak az Európában egyedülálló kereszttekerces rendszerű turbógenerátorokat gyártsa 32

MW-ig, az ennél nagyobb gépeket a leningrádi Elektrosila gyárból kell behozni az erőművek számára. Ez elismerése volt a Mándi Andor által kifejlesztett műszaki megoldásnak, de egyben behatárolta a gyár fejlődését, mert szerte a világban már nagyobb teljesítményt keresett az energiaipar. Hatalmas harcot jelentett ennek a bénító tervnek a megakadályozása, amely végül azzal zárult, hogy együttműködési szerződés jött létre a két gyár között, és a szovjet gyár átadott egy dokumentációt magyarországi gyártásra. Ez egy a negyvenes évekből származott amerikai gép „elszegényesített” kivitele volt. Egy alkalommal a nemzetközi együttműködés egyik vezető egyénisége megkér-

dezte, hogy a Ganz-gyár mennyit takarít meg azzal, hogy nem kell magának kifejlesztenie a terméket. A használhatatlanságot nem lehetett nyíltan megmondani; a műszaki vita értelmetlen és érthetetlen volt. Végül bementük: 1 234 457 forint. Beírták egy rubrikába, „KGST pozitív eredménytatisztika” lett belőle, és többé senki nem kérdezett a kapott dokumentációról. Ugyanakkor Wallenstein Mihály és Székely István elkezdte a fejlesztést, és az 50 MW-nál nagyobb teljesítményű gépek is itt valósultak meg.

Hasonló volt a helyzet a transzformátoroknál. Az NDK és a pozsonyi gyár szerette volna magának megszerezni a nagy-

transzformátorok gyártását valamennyi KGST-ország számára, de úgy, hogy a Ganz vegyen részt ezek kifejlesztésében, mert hiszen a transzformátor magyar eredetű, és a magyaroknak kötelessége, hogy a tudásukat átadják a szocialista közösség számára. Úgy gondolták, hogy a Ganz megcsinálja a konstrukciókat, és ők gyártják egyedül. Évekig tartó harc árán sikerült ezt a veszélyt is elhárítani, és a Kiss László által vezetett tervezés a legmodernebb transzformátorok gyártását is megoldotta. Világhírré tettek szert. Dr. Kiss László tudását még a kanadaiak is igénybe vették.

(Folytatjuk)

Gál Levente

Épül a Millenniumi Ganz Park

Augusztus közepe óta időről-időre robbantásokra hívják fel a volt Ganz Villamossági Művek környékén lakók figyelmét. A Fény utcán áthaladók kíváncsian nézik az eddig elzárt, romos gyárterületen a törmelékdombot, a munkagépeket: mi is készül itt?

A Millenniumi Ganz Park épül a gyár helyén, ahol jövő év március 15-én kiállítási és rendezvényközpont nyitja meg kapuit, mely az elmúlt mintegy háromszáz év magyar találmányait, tudományos újításait mutatja be átfogó ígénnyel, a tartalomhoz illő dinamikus, izgalmas, interaktív formában.

Az ipari terület rehabilitációját egy kormányhatározat tette lehetővé, a kerületi önkormányzat jóváhagyásával. A hatmilliárd forintos beruházást az ÁPV Rt. finanszírozza, a Kistrókus 2000 Kft-n keresztül. A részben műemlék épületek a Céh Rt. építészeti keze nyomán nyernek végleges formát. A nagyszabású, 2001. december végéig látható tudományos-technikai kiállítás és a kapcsolódó kulturális rendezvények létrehozása a Millenáris Kulturális Programiroda Kht. feladata.

Pontosan fél év múlva a mintegy 10 000 négyzetméteres Ganz Parkba érkező látogató először a Fény utca felőli fogadóépületben (G) tájékozódhat az elektronikus információs pultnál, s válthat jegyet a rendezvényekre. Ugyanitt internetes kávézó, étterem és gyerekvi-

gyázó áll majd rendelkezésére. A rendezvényközpontban (E) multifunkcionális színházi teret és tévéstudiót alakítanak ki, s itt kapnak helyet a kiállítást kiszolgáló irodák is.

A szökőkutas, tavas, hatalmas zöld park Ezredes utca felő-

li részén pedig az ipari architektúra szépségeit megőrző, impozáns és izgalmas kiállítási csarnokok (D-C-B) várják majd a látogatókat. A Lövőház utcai fronton levő épületek megtartják eredeti funkciójukat.

A beruházók szándéka, hogy minél előbb befejeződjék az építkezés zajjal-porral járó szakasza, ami a környék lakóinak türelmét leginkább igénybeveszi. Ezért elképzelhető, hogy a jó időt kihasználva a következő

három-négy vasárnap is dolgozni fognak, remélve, hogy nem élnek vissza a lakosság eddig tapasztalt megértésével.

Információért hívja a Kistrókus 2000 Kft. 356-0091-es telefonszámát, vagy kérdezze a helyszínen az építkezés piros sapkás, kitűzős munkatársait. Ha a kiállításról és a rendezvényekről szeretne többet tudni, a Millenáris Kht. 438-5321-es számán várják hívását.

Millenáris Kht.

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| 1. Fórum tér | 8. Színház tér |
| 2. Millennium-kert | 9. Játsszótér |
| 3. Zászló tér | 10. Főbejárat, Kapu tér |
| 4. Árusító pavilonok | 11. Bevezető sétány |
| 5. Szökőkutas, díszmedencék | 12. Emlékmű |
| 6. Zenepavilon | 13. Gépkocsiparkoló |
| 7. Nézőtér, ideiglenes lelátóval | 14. Garázslejáró |

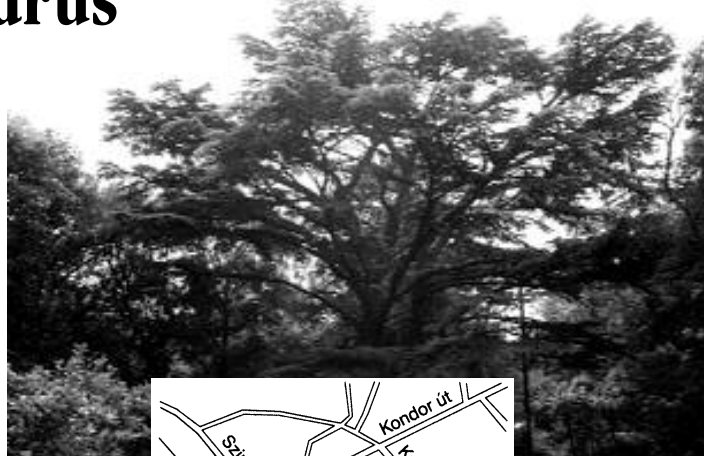
Kondor úti libanoni cédrus

A körülbelül 120 éves fa a Kárpát-medence egyik legöregebb libanoni cédrusa (*Cedrus libani*). Idősebb példány csak a soproni Lővérekől, illetve az alsóti arborétum mellől ismert. Magassága több mint 12 méter, törzskerülete pedig közel három méter. A telek, amelyen áll, egykor Fedák Sári villájának parkjához tartozott. A jellegzetes, vízszintesen hosszan elnyúló ágai-
nak köszönhető látványos meg-

jelenése, kultúrtörténeti jelentősége, ritkasága, valamint idős kora miatt kiemelkedő tájképi értékkel rendelkezik.

Cím: Kondor út 5. Megközelíthető: az 56-os villamossal majd tíz perc sétával a Vadaskerti utca — Páfrány utca — Kondor út útvonalon.

A védett fa közterületről jól látható, a telekre való belépést a tulajdonos engedélyezheti.



Bognár Attila
László: Védett
természeti
értékeink a
fővárosban c.
könyve alapján

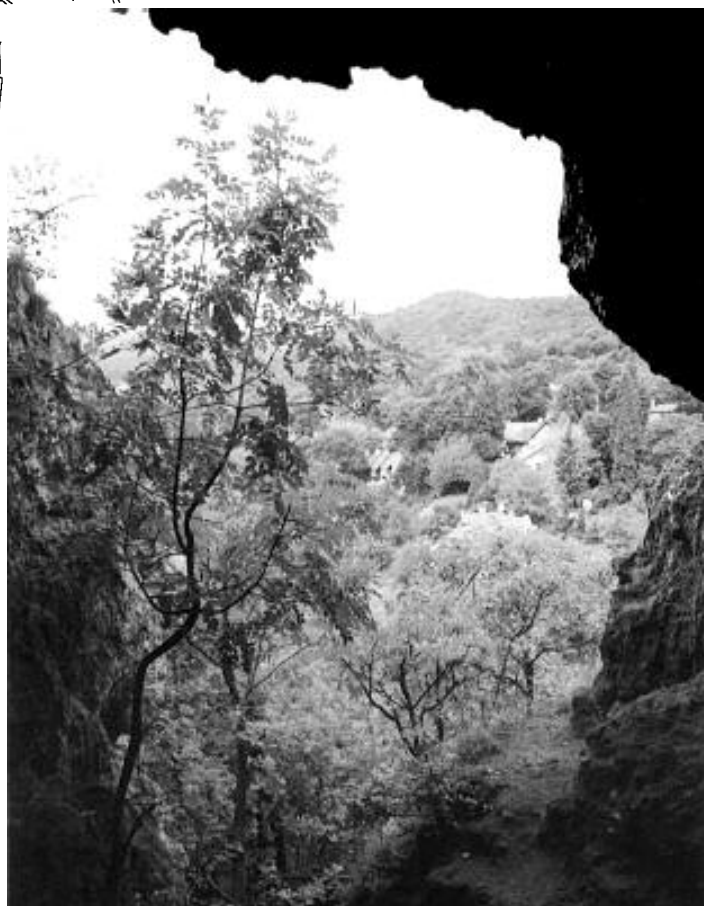
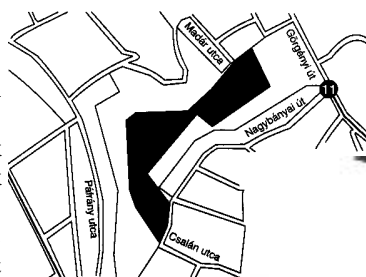
Apáthy-szikla

A Budai-hegység egyik legimpozánsabb sziklaalakzata, melynek tetejéről csodálatos kilátás nyílik a városra. Az 5,7 hektáros természetvédelmi terület a fővárosiak kedvelt kirándulóhelye. A látogatók nagy száma még nem veszélyezteti a terület állapotát, de a kerékpározásból és szemetelésből eredő problémák egyre súlyosabb gondot okoznak.

A terület növénytakarásai a mészkedvelő tölgyes, a sajmgöygyes és cserszömörccs karsztbokorerdő, valamint sziklagyepek. Ez utóbbiak tekinthetők növénytanilag szempontból a legértékesebbnek. A Budai-hegységben megtalálható öt sziklagyeptársulás közül négy (sziklahasadék-társulás, nyílt dolomitsziklagyep, sziklafüves lejtősztyepp, nyúlfarkfüves gyep) található itt meg. A terület egyik különlegessége a jégkorszaki maradványnak tekinthető budai nyúlfarkfű (*Sesleria sadleriana*) és még további huszonhat védett növényfaj, köztük a hegyi árvalányhaj (*Stipa joannis*), a törpe nőszirm (*Iris pumila*), a magyar repcsény (*Erysimum odoratum*) és az István király-szegfű (*Dianthus plumarius* ssp. *Regisstephani*).

Természetvédelmi szempontból fontos rovarfajok találhatók itt. Többek között hét védett futrinkafaj, mint például a dunántúli kékfutrinka (*Carabus germari*), valamint a nagyhőscincér (*Cerambyx cerdo*), az imádkozósáska (*Mantis religiosa*). A hüllők közül gyakori a sziklákon sütkérező faligyík (*Podarcis muralis*) és az erdőben látható törékeny kuszma (*Anguis fragilis*). De előfordul itt az erdei sikló is (*Elaphe longissima*). Az itt megfigyelhető madarak a közeli nagyobb kiterjedésű erdő fajaiból kerülnek ki. Gyakran hallható itt a holló (*Corvus corax*) jellegzetes hangja, és előfordult olyan is, amikor a héja (*Accipiter gentilis*) a közeli házak galambjaira vadászott.

A sziklát felépítő felső triász földolomitot már 1871-ben mint jelentős ősmaradvány-lelőhelyet említik. Megközelíthető a 11-es busz végállomásától tíz perc sétával.



BUDAI POLGÁR — A II. KER. ÖNKORMÁNYZAT INFORMÁCIÓS LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester

Főszerkesztő: Csörgő Tünde — Szerkesztő: Tóth Ildikó — Olvasószerkesztő: Jahn Ágnes — Fényképek: Molnár Beatrix

Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 212-5291/9159), e-mail: 02kerpolhiv@mail.datanet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk!

Törlesztés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2000. szeptember 28. — Lapzárt: 2000. szeptember 19. — Hirdetésfelvétel: 2000. szeptember 18-ig

ÉLETMÓD

Tovább fogyó felnőttefogak

A fogszuvasodás és a fogágybetegség Magyarországon ma még mindig népbetegség. Felmérések szerint hazánk a fogbetegségek tekintetében ma is az európai rangsor utolsó helyeinek egyike áll. Ennek ellenére az állam fogászati ellátásra idén fejenként csak 1030 forintot költ, amely az európai átlag kevesebb mint huszadrésze. A Magyar Fogorvosok Egyesületének és a Magyar Orvosi Kamara Fogorvosi Tagozatának támogatásával a tavalyi felnőtt prevenciós program sikerét folytatva a Colgate idén szeptemberben ismét megrendezi a **Colgate Szájápolási Hónapot**, amellyel a fogászat terén tapasztalható negatív tendenciákon kíván javítani. A tavalyi kampány sikeréhez hozzájárult számos különleges esemény megrendezése is. A szervezők idén sem ígérnek kevesebbet: a Colgate Szájápolási Hónap prevenciós programja

keretében szeptemberben közel hatszáz fogorvos várja majd azokat, akik ingyenes fogorvosi szűrővizsgálaton jelennek meg az ország több mint száz városának kijelölt fogorvosi rendelőiben.

Magyarországon ma a fogszuvasodás mértéke 100%-os, azaz mindenkinek van szuvas, tömött vagy hiányzó foga. A magyar polgárok 90%-a szenved ínygyulladásban, míg 15%-ánál ez a betegség már súlyosnak tekinthető. A szájápolás területén több évtizedes a lemaradásunk az élen járó skandináv országokkal szemben, ahol ezek az adatok messze kedvezőbbek, az 50-es években elindított prevenciós programoknak köszönhetően.

A tavalyi szájápolási hónap önmagában még nem elég ahhoz, hogy rávegye az embereket arra, jobban törődjenek a fogaikkal. A Colgate-Palmolive által végzett független hazai felmérés szerint az ötszáz megkérdezett

27,4%-a több mint egy éve volt utoljára a fogorvosnál, és a lakosságnak csak kevesebb mint fele (41,8%) mossa meg a fogát naponta kétszer. A fogápolási kultúra alacsony fokát a szájápolási termékek kereskedelmi forgalma is jól szemlélteti: egy főre vonatkoztatva tavaly csupán 2,5 tubus fogkrém és 0,57 fogkefe fogyott el. Ezek az adatok, sajnos, messze alulmúlják az európai átlagot.

Idén szeptemberben ismét megrendezi a Colgate Szájápolási Hónapot. Ezúttal hatszáz fogorvos várja szeptemberben a fogászati szűrővizsgálatra jelentkezőket az ország közel száznegyven rendelőjében. Az ingyenes fogászati viziten megjelenők egy tubus Colgate Total fogkrémet is kapnak ajándékba.

— Még ma is úgy tudja a magyar lakosság negyede, hogy a fogászati ellenőrzésért fizetni kell, pedig ez mindig is ingyenes

volt — próbálta meg eloszlatni a tévhitet dr. Irmes Ferenc fogorvos, a szájápolási hónap szakmai vezetője. A szakember véleményei szerint a minden év szeptemberében megrendezendő Colgate Szájápolási Hónap hozzájárul ahhoz, hogy egy évtizeden belül a szájápolás terén is felzárkózzunk nyugat-európai embertársainkhoz.

Az otthonunkhoz legközelebb eső, a programban részt vevő rendelők címe, telefonszáma megtudható a kedvezményes díjszabású **Colgate-vonalon: a (06 40) 200-260** kék számon szeptember 1–30-ig hétköznapokon 8–16 óra között. Ugyanezen a számon az érdeklődők szájápolással kapcsolatos kérdéseikre is választ kaphatnak.

A Colgate programban résztvevő kerületi fogorvosi rendelő címe: 1026 Pasaréti út 41–43, tel.: 375-8400.

(X)

ZÖLD SAROK

Az ózonréteg védelmében

A freonok, melyeket az 1930-as években fejlesztettek ki, forradalmasították a hűtő- és klimatechnikai ipart, mert rendkívüli hűtőképeségük mellett nem károsítják az alkatrészeket, nem mérgezőek és nem gyúlékonyak. Szintén a XX. század nagy találmányai a *halongázok*, melyek a tűzoltás ideális anyagának tűntek, miután az oltás során sem az értékes műtárgyakat, sem a műszaki berendezéseket nem károsítják. A 70-es évekre ezeket az anyagokat már tömegesen használták az egész világon. Ekkor derült ki, milyen áron! A tudósok felhívták a figyelmet arra, hogy a Földet a káros ibolyántúli sugárzástól védő ózonpajzs vékonyodik, s bebizonyosodott, hogy ezért elsősorban a freonok és halonok a felelősek.

A 80-as években az egész világon megkezdtek az ózonkárosító anyagok gyártásának és ke-

reszedelmének visszaszorítását. Magyarországon 1992 óta az ózonkárosító anyagok kereskedelmét és felhasználását szigorúan szabályozza a környezetvédelmi tárca. Ma már csak ózonbarát hűtőket árusítanak, és az aeroszolos palackokban is környezetbarát hajtógáz van. „Magyarországon nem lehet sem előállítani, sem kereskedelmi úton behozni ózonkárosító freont, halont” — írja a tájékoztató.

Ózonkárosító anyagok a légkörben

Mindezek ellenére több millió ózonkárosító anyagot tartalmazó készülék van az országban. Ezek elsősorban a nyolcvanas évek végéig forgalomba hozott hűtő- és légkondicionáló berendezésekben, klimatizált járművekben és a halonos tűzoltó készülékekben rejtőznek. Különösen nagy mennyiségű freon ta-

lálható az élelmiszer-kereskedelemben, a vendéglátóiparban, laboratóriumokban, kórházakban, halonos tűzoltókészülékekben. Ezekből az ózonkárosító anyagok sokáig a légkörbe kerültek. A freon és a halon körülbelül tíz év alatt jut fel a földfelszíntől a kb. 20–45 km-re lévő ózonpajzshoz, és ott akár 30 évig is aktívan bontja az ózonréteget.

Zöldkártyás szerelők és karbantartók

Ma már Magyarországon is lehetővé vált az ózonkárosító anyagokat tartalmazó berendezések javításához és karbantartásához szükséges eszközök beszerzése. A meglévő berendezések karbantartásához, működőképességének megőrzéséhez ezeket az ózonkárosító anyagokat környezetbarát módon kell tisztítani, regenerálni és újrahasznosítani.

A hűtőgépszerelők a környezetvédelmi tanfolyam elvégzését ún. zöld kártyával tudják igazolni. Ezek a szakemberek olyan berendezéseket használnak, amelyek lehetővé teszik a *zárt rendszerű* javítást, azaz nem engedik ki az ózonkárosító anyagokat a légkörbe. Ellenőrizük, hogy ez valóban így történik-e. Tűzoltókészülékek felülvizsgálatát csak az erre kijelölt zárt rendszerű műhelyben végeztessük!

Kérdéseivel a következő helyekre fordulhat: e-posta: ozonkampany@europe.mccann.com, Internet: www.ozonpajzs.info.hu.

Hűtő- és Klimatechnikai Vállalkozások Szövetsége, tel.: 201-7137.

Tűzvédelmi Szövetség, tel.: 280-6874.

(Összeállította: K. M.)

APEH-tájékoztató

Az adóhatóság az 1999. évről készített **folyószámla-kivonat**ok postázását megkezdte.

A folyószámla-kivonatokat az 1999. január 1-jétől a kiküldést megelőző időszakig könyvelt adatokat tartalmazzák. Folyószámla-kivonatot küldünk azoknak, akiknek 1999. évre késedelmi pótlékot számítottunk fel, akiknek legalább egy adónemben hátralékuk van, és azoknak a túlfizetéses adózóknak, akiknek kizárólag a járulék-nemre könyveltünk adatot.

Az elmúlt évben az adóhatóság átvette a járulékok nyilván-tartását és beszédését, ennek megfelelően az idei folyószámla-kivonatokat már a járulékkal kapcsolatos adatokat is mutatják. Ezen könyvelési tételek három fő csoportra oszthatók:

— Az 1999. február 1-jei nyitó egyenleg, amely a jogelőd NYU-FIG könyvelési rendszer adatát, illetve az elmúlt év során az egyeztetések alkalmával korrigált összegeket tartalmazza.

— Az 1999. év során az APEH által könyvelt bevallási és pénzforgalmi tételek.

— A járulékindegráció következtében a 2000. január 31-i egyenlegek átvezetései az új, illetve jogutód adónemekre.

A folyószámla-kivonatra vonatkozó észrevételeiket lehetőleg írásban tegyék meg igazgató-ságunknál.

A járulék nyitó egyenlegének személyes egyeztetéséhez idő-pontot szükséges kérni — a folyószámla-kivonaton a járulék-egyeztetésre megadott telefonszámon —, hogy az igazgatóságok munkatársai a szükséges iratokat előkészíthessék. A közölt telefonszám kizárólag az időpont kérésére szolgál, tájékoztatásra nem ad lehetőséget. Tájékoztatás az ügyfélszolgálatokon és telefonon kérhető a folyószámla-kivonaton közölt időpontban.

Az egyeztetéshez — akár írásban, akár személyesen történik — adószámra vagy adóazonosítóra hivatkozva csatolni szükséges az észrevételt alátámasztó bizonylatot (bevallás, befizetés stb.).

Kérjük tisztelt ügyfeleink segítő együttműködését!

Tisztelt Adózók!

Az APEH — ügyfelei kulturált és magas színvonalú tájékoztatása érdekében — az ügyfélfogadási időben *új típusú* kapcsolatrendszert kíván bevezetni. Az ország bármely területi igazgatóságának központi ügyfélszolgálat az ország bármely területéről elérhető lesz, ha tárcsázza a **(06 60) 550-440 + a lakóhely szerinti irányítószám** telefonszámot. A telefonálás költsége az ügyfelet terheli.

APEH Észak-budapesti Igazgatósága

Bűnügyi krónika

A nyári időszak bűnügyi helyzetének értékelése-elemzése során megállapítható, hogy a bűncselekmények száma nem emelkedett a II. kerület területén.

A II. kerületi rendőrkapitányság járőrei a nyári kánikula ellenére teljesítették bűnmegelőzési és bűnüldözési szolgálati feladataikat. Huszonnyolc akciót szerveztek az utak közlekedésbiztonsága, valamint a vagyonbiztonság érdekében a bűncselekmények elkövetésének megelőzésére, illetve megszakítására. Ezek az akciók eredményesen zárultak, 18 főt elfogtak, 25 főt előállítottak, valamint 100 szabálysértést elkövetővel szemben 700 000 forintnyi bírságot szabtak ki. A nyomozók sem tétlenkedtek; több akciót szerveztek a bűncselekmények elkövetőinek felderítésére, elfogására.

Nem volt hiábavaló tájékoztatni a lakosságot egyes bűncselekmények elkövetésének módjáról, az elkövetést elősegítő tényezőkről — zseblopás, idősök otthoni meglopása, kórházakban elkövetett lopás, stb. —, hiszen ezen bűncselekmények száma jelentős mértékben csökkent. Zseblopást és táskalopást a Budagyöngye és a Mammutház területén, valamint a Moszkva téri McDonald's-ban követtek el.

A gépjárművekkel kapcsolatos bűncselekmények — lopás, feltörés — száma nem emelkedett, azonban jóval több forgalmi rendszámtáblát tulajdonítottak el. Gépjárműlopás esetén az elkövetők a Volkswagen típusú gépjárműveket részesítették előnyben, de az Audikat, Mercedeseket sem vetették meg.

A betörések száma a nyári időszakban jelentős mértékben csökkent — lehet, hogy a betörők is nyaraltak? Betörések leginkább a Vízivárosban és Pesthidegkút-Ófalon voltak, de a Rézsádombot sem kímélték. A betörések során az elkövetési módszer idényszerűen változott: több esetben a nagy meleg miatt éjszakára nyitva hagyott ablakon másztak be az elkövetők, miközben a tulajdonos mélyen aludt a lakásban.

Vigyáznunk kell kemény munkával megszerzett értékeinkre. Nagyon sok esetben megelőzhető lett volna a bűncselekmény, ha riasztót szereltetnek be. Kérem, védjék tulajdonukat magas szintű — a biztosító által is elfogadott — vagyonvédelmi berendezésekkel. Forduljanak tanácsért bizalommal a II. kerületi Bűnmegelőzési Irodához a 212-2675/205-ös telefonszámon.

Rácz Julianna r. fhdgy.

Zöldhályogszűrés

Szeptember 16-án 8–12 óráig a kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat (Kapás u. 22.) ismét **ingyenes zöldhályog-(glaucoma)szűrést** szervez. A betegség lényege a látóideg folyamatosan előrehaladó sorvadás. Kiváltó okként családi öröklődés által meghatározott hajlam, magas szemnyomás, bizonyos gyógyszerek tartós szedése, illetve huzamosan fennálló egyéb szembetegségek talaján kialakuló másodlagos folyamatok szerepelhetnek. A látásromlás kialakulása megelőzhető; gyógyítása később lehetetlen. A szűrésre a 488-7523-as telefonszámon lehet bejelentkezni.

Az ingyenes szűrésre szánjon Ön is néhány percet!

Drogsegélyvonal

A Budapesti Rendőr-főkapitányság a kábítószerfogyasztás elleni küzdelem jegyében **ingyenesen hívható drogsegélyvonalat** üzemeltet. Hívószáma:

(06 80) 202-502

A zöld szám éjjel-nappal hívható; több telefonhívás egyidejűsége esetén üzenetrögzítő fogadja a hívásokat. A hívó fél akár személyesen, akár üzenet formájában megadhatja elérhetőségét, ebben az esetben visszahívják; ellenkező esetben hívása anonim marad. A drogsegélyvonalon bárki segítséget kaphat a kábítószerrel kapcsolatos kérdésekben.

Esély

A **Munkanélküliség helyett vállalkozás közalapítvány** pályázatot ír ki egyéni vállalkozások létrehozására és fejlesztésére. Pályázhatnak csökkent munkaképességűek, volt állami gondozottak, cigány származásúak. Egy-egy pályázó maximálisan 200 000 Ft értékű vissza nem térítendő támogatást nyerhet el.

A fenti három csoportba tartozó, állandó budapesti lakosok jelentkezhetnek. A pályázati űrlap a közalapítvány irodájában szerezhető be: 1091 Üllői út 45., II. emelet 226/a. Félfogadás: hétfőtől csütörtökig 10–16 óráig. A pályázat beadásának határideje 2000. szeptember 30. Elbírálásuk határideje 2000. november 30.

Állatok Világnapja

Idén a millenniumi évben tíz éve annak, hogy Magyarországon megemlékezünk az Állatok Világnapjáról. A rendezvény-sorozat — melynek programjai évente változók — minden évben felvonulás nyitja meg. A menet október első vasárnapján, 1-jén 10 órakor indul az V., Szent István térről, a Bazilika előtt az Andrássy úton a Hősök terére.

Elhozható minden pórázon vagy kötőféken vezethető állat, ha a felvonulás nem jelent szenvedést számára. A felvonulást az időjárásra tekintet nélkül, esőben is megtartjuk.

A rendezvény nyitott, minden állatbarátot, állatvédőt és érdeklődőt szeretettel várunk.

Kerületi olimpiikonok

Örömmel hagytam abba az úszást

Wladár Sándor, a Széchy Tamás-féle úszóiskola egyik első nagy alakja 37 esztendősen. Az 1980-as moszkvai olimpián a mindössze 17 éves fiatalember úgy nyerte a 200 méteres hátúszás döntőjét, hogy önmagán kívül nem nagyon volt ellenfele. Később még több ötkarikás aranyérmet szerezhetett volna, de 1984-ben a szocialista országok nem vettek részt a Los Angeles-i játékokon, majd 1985-ben Wladár felhagyott a versenyszerű úszással. Jelenleg a kerületben él, és állatorvosként dolgozik.

— Abból, hogy nem sikerült túl könnyen időpontot egyeztetnünk, arra következtettem, hogy bizonyára percre pontosan be kell osztania a napját.

— Nem jellemző, csak a mai napom olyan, hogy szinte óránként kell valamit elintéznem. Egyébiránt nem mennek rosszul a dolgaim, a bátyámmal — aki hozzám hasonlóan állatorvos — működtetünk egy magánrendelőt a III. kerületben. Én kedden, pénteken és szombaton tartok ügyeletet, ami időben azért nem jelent olyan komoly leterheltséget. Van tehát időm és energiám arra, hogy az egyéb ügyeket elintézzem. Ha a számításaim bejönnek, és ha majd minden megy a maga útján, akkor újra elkezdhetek egy kicsit saját magammal is foglalkozni, sportolni, kikapcsolódni.

— Segít önnek a boldogulásban az, hogy ismerik a nevét?

— Igen, határozottan, általában gyorsabban sikerül elintéznem bármilyen ügyes-bajos dolgot. Szerencsére amellet, hogy olimpiai bajnok vagyok, a nevem sem hétköznapi, hiszen ha, mondjuk, Szabó Sándornak hívnának, nem biztos, hogy mindenki tudná, ez az a Szabó, aki Moszkvában aranyérmet nyert. Az ábrázatom mindenesetre megváltozott, megkopaszodtam, az utóbbi időben elég sokat híztam is, a nevemre azonban jól emlékeznek, ha amúgy nem ismernének fel.

— Ahogy látom, eléggé magas színvonalon él.

— Ez a lakás nem az enyém, hanem úgy mond a feleségem hozta magával a házasságunkba.

— Okozott ez valaha problémát kettejük között?

— Egy férfi adott esetben kétségkívül nehezen tud megbarátkozni azzal, hogy a nő az övénel magasabb életszínvonalhoz szokott. Kezdetben bennem is volt rossz érzés ezzel kapcsolatban, de aztán együtt leküzdöttük a nehézségeket.

— Azt mondta, szeretne újra sportolni. Ez azt jelenti, hogy most sem uszodába, sem kocogni nem jár?

— Igen, két éve szinte mindent elhanyagoltam. Mondhatnám, hogy nincs rá időm, de, azt hiszem, ez csak lustaság. Tisztában vagyok azzal, mekkora szükségem lenne a mozgásra, egy komolyabb szombat délutáni ebéd után bizony már elég nehezen állok fel az asztaltól, annyira lehúzza a hasam.

— Azért 37 évesen egyáltalán nem úgy néz ki, mint aki nem tudja kontrollálni a súlyát.

— Azért a 117 kilómmal nem vagyok könnyűsúlyú versenyző, csak talán azért nem látszik, mert magas vagyok.

— Tartja a kapcsolatot régi sporttársakkal, ismerősökkel?

— Régi sporttársakkal nem, talán egyedül Magyar Zoltán (tornász, olimpiai bajnok, róla nevezték el a Magyar-vándor nevű gyakorlatot lólengésben — a szerk.) az, akivel rendszeresen találkozom. Az úszókkal szinte semmiféle kapcsolatom nincs, illetve Darnyi Tamással néha összefutunk. Ő annak idején úgy mond az én hátamon nőtt fel, vagy, ha úgy tetszik, az én „lábvizemben úszott”. Ezzel azt akarom mondani, hogy ő akkor volt feltörekvő tehetség, amikor én már befutott úszónak számítottam. Jóban vagyok még Czele Attilával, Zubor Attilával, Horváth Péterrel, bár elég ritkán

látjuk egymást az utóbbi időben. A régiek között soha nem voltak igazi barátaim.

— Miért?

— Széchy Tamás, az edzőnk nagyon jó taktikus volt, ugyanis bizonyos mértékben mindig egymás ellen hangolta az úszókat. Az egyiket — hogy „háztáji” hasonlattal éljek — lenyomta a víz alá, a másikat kiemelte. Ez-

mes Albánt és korábban Verasztó Zoltánt.

— Ne haragudjon, de nem tudom pontosan, miért hagyta abba.

— Több oka volt. Elkezdtem az állatorvosi egyetemet, ami rendkívül nehéz feladat volt. Emlékszem, az első hónapokban azt sem tudtam, hol vagyok. Olyan mennyiségű információ zúdult rám, hogy úgy



zel motiválta azt, aki éppen feljövőben volt.

— Széchynek nem volt örök kedvence, akit folyamatosan támogatott?

— De igen, egészen bizonyos vagyok abban, hogy akkoriban én voltam az. Ez lehetett az oka annak, hogy a többiek mindig tisztelettel teli utálattal néztek rám, hiszen állandóan körülöttem forgott a világ. Én élveztem, hogy a középpontban vagyok, ugyanakkor nekem kellett mindig a legtöbbet dolgoznom, hiszen tőlem várták a sikert, tőlem várták, hogy bebizonyítsam, jó munkát végezek. 1979-től '84-ig rajtam kívül kis túlzással senki nem ért el kiemelkedő eredményt a magyar úszósportban, leszámítva Ver-

éreztem, összeroppanok, és soha nem tudom elvégezni az egyetemet. Másrészt akkor már utáltam az úszást. Belefáradtam, belerokkantam. Hajnalban kelni, húsz-huszonöt kilométert úszni naponta a nyolc-kilenc órás edzéseken — nem bírtam tovább. Széchy Tamással is megromlott a viszonyom, hiszen Darnyi egyre fényesebben ragyogott, én pedig egyre inkább a háttérbe szorultam. Megtette ezt előttem Hargitaiékkal, aztán megtette velem is. Nem utolsó sorban pedig ki akartam menni Amerikába, ahol számos ösztöndíj várt rám.

— Ott tudta volna folytatni az úszást is a tanulás mellett?

— Meggyőződése. A mai úszók jelentősen kevesebbet dolgoznak, mint mi akkoriban.

Lehet, hogy az edzések jóval intenzívebbek, de azt gondolom, hogy a terhelés mennyisége jóval alacsonyabb. Széchy Tamás is elismerte, hogy sem előttünk, sem utánunk nem dolgozott annyit senki, mint amennyit mi gürcöltünk. Azt mondhatom tehát — ezt elég kevesen merik bevallani —, hogy örömmel hagytam abba.

— Széchy Tamással ma milyen a viszonya?

— Jóban vagyunk, de nagyon ritkán, évente csak egy-két alkalommal találkozunk. Valószínűleg az idő gyógyította be a sebeket.

— Hogyan fogadta a hírt, amikor közölte vele, hogy abbahagyja?

— Azt állította, sajnálja, szerintem azonban ez nem teljesen igaz, hiszen ott volt neki Darnyi Tamás, akibe minden energiáját, tudását beleölte. Érdemes azonban néha lejárnom hozzá az uszodába, mert azt meg kell hagyni, hihetetlenül jól és pontosan emlékszik a sok évvel ezelőtti dolgokra, és rendkívül szívesen tudja elmesélni a történeteit. Ezek a találkozások nekem is jól esnek, hiszen tíz évig az úszás volt az életem, és sok régi emlék elevenedik meg a szemem előtt, amikor vele beszélgetek. Pontosabban ő beszél, én

pedig hallgatok. El kell ismer-nem, nagy mágus. Vannak súlyos hibái, de az edzői nagysága vitathatatlan, szakmailag más a nyomába sem érhet.

— Mit gondol, mire lesznek képesek a magyar úszók a sydneyi olimpián?

— Czene Attila nagyon jó eséllyel indul, hiszen rövidpályás világcsúcsot úszott, és elég sok versenyt megnyert. Azt hallottam, hogy önmagán kívül nincs ellenfele. Nagyon nehéz dolga lesz Kovács Ágnesnek, de minden bizonnyal dobogóra kerül. Zubor és Horváth esetleg pontszerző helyen végezhet.

— A végére maradt Rózsa Norbert. Rá külön szerettem volna kitérni, hiszen ő Széchy tanítványa, és most, néhány hónappal az olimpia előtt visszatért a régi mesterhez. Széchy Tamás azt mondja, ha minden jól alakul, akár meg is védheti az olimpiai bajnoki címet 200 mellen.

— Nézze, amit Rózsa 1996-ban Atlantában csinált, az hihetetlen profizmusra utal. Száz méteren be sem került a döntőbe, majd néhány nap múlva megnyerte a 200 métert. Óriási tartalékai vannak, én azonban úgy érzem, mintha kicsit kiégett volna. De bár ne lenne igazam!

NÉVJEGY

Dr. Wladár Sándor 1963. július 19-én született Budapesten. Szakmája: állatorvos. Eleven gyerek lévén a szülei nevelési célból — Zoltán bátyjával együtt — beadták a Központi Sportiskolába. 1970-től a KSI, 1981-től 1985-ig az Újpesti Dózsa versenyzője. Edzője Széchy Tamás. 1979 és 1985 között 18-szoros felnőtt egyéni magyar bajnok, 1978-tól 1985-ig tagja a válogatott keretnek. 1978-ban a 100 és a 200 méteres hátúszásban ifjúsági Európa-bajnok, 200 vegyesen bronzérmes, 1500 gyorsan hatodik. A nyugat-berlini felnőtt vb-n 200 háton hatodik. Olimpiai bajnoki címet nyer a 200 méteres hátúszásban az 1980-as moszkvai olimpián, ahol 100 háton ötödik, a 4x100-as vegyesváltóval hatodik. 1981-ben Splitben 100 és 200 háton Európa-bajnok, az 1982-es guayaquili világbajnokságon 200-on második, százon negyedik. Az 1983-as római Európa-bajnokságon 200-on ezüstérmes, 100-on és 400 vegyesen negyedik, 200 vegyesen ötödik. A versenyszerű úszást 1985-ben hagyta abba, 1987-ig az Újpesti Dózsa csapatában vízilabdázott.

— A vele történt korábbi hercehurcáért ön szerint ki a felelős?

— Az a véleményem, hogy talán az ő kapcsolata is kifáradt annak idején Széchy Tamással. Nehezen lehet bírni azt a terhelést, amit Széchy ad az úszóinak. Én Rózsával nem beszéltem, de talán úgy érezhette akkor, hogy váltania kell, aztán lehet, hogy Nagy Józsefben sem találta meg azt, akit keresett, így visszament Széchy Tamáshoz. Ő nem beszél erről, de erre gyanakszom.

— Mit gondol, mennyit jelenthet Rózsának, ha Széchy mellette lesz Sydneyben?

— Ezt nem tudom. Az biztos, hogy szüksége lenne az „öregre”, hiszen hihetetlenul suggesztív erejével képes elhitetni vele, hogy meg tudja csinálni.

— Minden döntőt megnéz a tévében?

— Arra mérget vehet. A Duna Televízió felkért ugyan szakkommentátornak, de úgy érzem, hogy akkor nem tudnám úgy élvezni az olimpiát, így aztán nemet mondtam.

Kemenczky Zoltán

Tenisz

Teniszezzon a II. kerületi Sport- és Szabadidőcentrum sporttelepének salakos pályáin (1023 Budapest, Kolozsvári Tamás u. 11., az Ürömi utca felől). Pályabérlési lehetőség alkalmasszerűen vagy folyamatosan október 30-ig; 750 Ft/óra. Jelentkezés a 335-0689-es telefonszámon.

Sakk

A Hűvösvölgyi Sakkiskola augusztus végén rendezte meg Balatonlellén nemzetközi nyílt sakkversenyét, a *Talentum Kupát*. A versenyen ezúttal 197 sakkozó vett részt a következő országokból: Bosznia-Hercegovina, Horvátország, Németország, Románia, Szlovákia, Szlovénia, Magyarország.

A kupát Szlovákia sakkozói vitték el. A HÜSI SC ifjúsági csapata a tavalyi győzelmét követően az idén a második helyen végzett.

Díj

A Magyar Természetbarát Szövetség a *Természetjárás fejlesztéséért* kitüntető cím arany fokozatát adományozta *Asztalos Györgynek*, a II. kerületi Természetbarát Szövetség elnökének. *Dr. Téry Ödön emlékérmét* kaptak *Bohák Kálmán* és *Ifjú György* szakosztályvezetők. Gratulálunk a kitüntetetteknek!

Budagyöngye Mozgásstúdió

4–14 éveseknek délután *művészi torna* (ritmikus sportgimnasztika) tanfolyamok indulnak hétfőn, kedden, szerdán, csütörtökön 16–18, szombaton 9–16 óra között, továbbá *dszesszball* pénteken 15.30–15.15-ig, *Fit Kid* hétfőn, szerdán 15, 16, 17 és 18 órákor, *step-aerobic* pénteken 15–16 óráig.

Felnőtteknek délutánonként (a gyermektornákkal azonos időben) *komplex testformáló edzésvariációk* hétfőn, kedden, szerdán 16–17-ig, kedden, csütörtökön 17–18-ig; *csonttritkulást gyógyító tornák* szerdán 15–16-ig, pénteken 14–15-ig. *Amerikai női torna* hétfőn, szerdán 18–21-ig, *testépítő torna* kedden, csütörtökön 18–19-ig, *testformáló torna* pénteken 19–20-ig, *jóga* kedden, csütörtökön 18–19-ig. *Felnőtt művészitorna-órák* hétfőn 8–10-ig, szerdán, pénteken 9–11-ig, *kondicionáló torna* kedden, csütörtökön 8.30–9.30-ig, *jóga* szerdán, pénteken 8–9-ig, vasárnap 9–11-ig, *testépítő tornák* szombaton 9–11-ig (párhuzamosan a kisgyermektornákkal) látogathatók.

A *Nyugdíjas klub* régi és új tagjait minden hónap második szombatján várjuk 16 órától.

Bővebb felvilágosítás: Roland Ferencné, 1022 Hűvösvölgyi út 12., telefonszám: 394-1477.

Maraton

Október 1-jén rajtol a **Jubileumi 15. Kaiser's-Plus Budapest Nemzetközi Maraton**. A klaszikus táv teljesítése óriási kihívás mindenki számára, ennek ellenére a világ minden részén évről évre folyamatosan növekszik a maratoni versenyeken indulók és célba érkezők száma.

A Hősök teréről induló verseny döntően a világörökség részeként nyilvántartott Dunaparton vezet a Felvonulási térig.

A maraton fővédnökei Demszky Gábor főpolgármester és Deutsch Tamás miniszter, védnökök Kraft Péter helyettes államtitkár és Kökényesi Antal főkapitány.

A nevezési díjból futónként 50 forint ezen a versenyen is a Budapest Sportszervezők felépítését segíti. Bővebb információ a szervező Budapest Sportirodától kérhető a **267-6560-as** telefonszámon.

PROSEC Biztonságtechnika

A legkorszerűbb riasztó- és tűzvédelmi rendszerek telepítése és már meglévő riasztórendszerek **rákötése** folyamatosan üzemelő, számítógépes távfelügyeleti diszpécserközpontunkra.

Bűncselekményt, tüzesetet, elemi kárt, balesetet stb. jelző riasztás esetén az I., II., III., XI. és XII. kerületi, valamint Buda környéki (Budaörs, Törökbálint, Budakeszi, Nagykovácsi, Solymár, Budakalász, Üröm) helyszínekre azonnal 2-6 főből álló, fegyveres gépkocsizó PROSEC-járórt küldünk, akik azonnali intézkedéseket fogantatosítanak.

Indokolt esetben — ezzel egyidőben — **értesítjük** a területileg illetékes helyi rendőrséget, mentőket, tűzoltóságot és egyéb szakszolgálatokat.

Mindennemű biztonságtechnikával, vagyonvédelemmel kapcsolatos tervezés és kivitelezés.

Díjmentes felmérés és szaktanácsadás!

**HA VAGYON-
VÉDELEM ÉS BUDA,
AKKOR „PROSEC”
BIZTONSÁGTECHNIKA!**

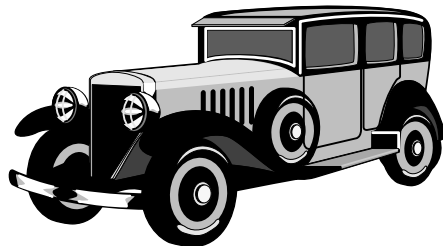
Távfelügyeleti Központ:
1024 Budapest,
Rómer Flóris u. 8.
(A rendőrség épületében)

Telefon:
386-6049, 361-3885
Telefon/fax: 361-3884



Schiller DRÁVA AUTÓ

**Dunaparton, Dráva u. 17.
keresse Schiller használtautó-telepét!**



KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROLUNK

10 évnél fiatalabb Opel gépkocsikat vagy azokat
bizományosi értékesítésre átveszünk

RÉSZLETRE ADUNK

12 évnél fiatalabb használt autókat, akár 6 éves
részletfizetéssel vagy tartós bérlettel

A hirdetés felmutatójának
FÉLÉVES INGYEN CASCO-t adunk ajándékba,
ha autóját nálunk vásárolja!

Budapest XIII., Dráva utca 17. – Telefon: 340-1553, 320-0166
Nyitva: H-P: 9-18-ig, Szó: 9-13-ig, V: 9-12.30-ig

FESTÉS MÁZOLÁS TAPÉTÁZÁS

**Korrekt ár,
minőség,
garancia.**

Kreuts Tibor
Tel.: 220-3926
06-30 9641-839

REVOL- VEREZO	BECEZETT NŐI NÉV	RELAXÁL KIKERGET	A PANASZ SZAVA	INDÍTEKA ESŐ FAJTA	ZÉRÓ	... CROCE FIRENZEI TEMPLOM	EGYFORMA BETŰK	SOUVENIR
USA ÁLLAM					CSOR- DULTIG			B
KOCKÁZAT					JELIGE			
OXIGÉN	ASZTÁCIUM ORIGINÁLIS		A MONDAT ELEMÉ		ÉJFÉLIG TART LÁNGESZŰ		CSERMELY KANNÁBAN VANI	
... TOLSZTOJ			EGTÁJ ROVI- DEN A DOHÁNY ALKALOIDJA	PAN TÁRSA FLUOR		„MEZTELEN” MŰ AUTONÓM TERÜLET		ÉSZAK ENNIVALÓ
ALGÉRIAI KIKOTÓ			NYOMDAI BETŰ MÁZOL				ESZTENDŐ NŐI BECENÉV	
😊	FÉRFINÉV CSÖKKENŐ			NOBÉLIUM KELVIN		CZUCZOR GERGELY ÁLNEVE ÚRMANÓ		
JUTTAT		SÁRGÁS- BARNÁ SZÍN RÁDIUM			SZÁRMAZIK LITER			
PÁLYAUD- VARI JÁRDA				REVÉN “A” FOLYADÉK				😊
MÉTER								
VIZI RÁGCSÁLÓ	ERDEI GYÜMÖLCS VÉS	KOTO- RÁSZIK TE ÉS ÉN	RÓMAI 501 TONNA	...-FÁNK JÓD	RANG- JELZŐ PEST RÉSZEI	Megfejtésüket levelezőlapon 2000. szeptember 28-i beérkezési határidővel „Rejtvény” 1144 Budapest, Csertő park 2. címre várjuk A helyes megfejtést beküldők között 3 darab 500,- Ft-os vásárlási utalványt sorsolunk ki.		
			FIGYEL- MEZTETÉS					

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Budapest II. ker. Önkormányzat Egészségügyi Szolgálat (1027 Bp., Kapás u. 22.) felvételt hirdet **asszisztens** munkakörre. Pályázati feltétel: szakirányú képesítés. Bérézés megegyezés szerint. Jelentkezés Sinkovitsné Pusztai Erzsébet intézeti vezető főnöknél a 488-7548-as telefonszámon.

A Budenz iskola **takarítót** keres azonnali belépéssel! Budenz József Általános Iskola és Gimnázium, 1021 Budenz út 20–22., tel./fax: 394-3177

A II. kerületi önkormányzat Törökvész úti bölcsődéjébe szakképzett gondozónőt és konyhalányt felvesszünk. Érdeklődni lehet a bölcsődében: II., Törökvész út 24. Tel.: 326-5358

A Kontúr Fodrászszalon a Pasaréti téri szolgáltatóházban nőfodrász munkatársat keres. Tel.: 394-2242

Nyugdíjas úr jelentkezését várjuk napi 2–3 óra elfoglaltságra, Batthyány tér környékén. Tel.: (06 20) 934-8605

40 éves nő gyermekfelügyeletet vállal, egész napra is. Érdeklődni hétköznap, tel.: 261-9479

Helyi ismerettel rendelkező kérezőbiztoszt és munkatársat keres pénzintézet. Tel.: (06 20) 973-8391, 403-7138

OKTATÁS

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet-tanfolyamok, GEPIRASOKTATÁS. Mikrobis Stúdió. Tel.: 201-0855

TENISZOKTATÁS: óvodás, iskolás, felnőtt. Tel.: 375-6163

Karate negyedszázados tapasztalatokkal. Felnőtteknek, gyerekeknek. II., Júranyi u., XII., Orbán térenél. Tel.: (06 30) 914-0489

Tanulásmódszertan, tanulástechnikák, tartós emlékezés, kreatív, logikus gondolkodás, órai gátlások feloldása játékos formában 10–14 éveseknek. Tanfolyam helye: Áldás Iskola. Érdeklődni: Palotás Ágnes, 316-1845.

TANULÁSI ZAVAROKKAL KÜSZKÖDŐ GYERMEKEK FELZÁRKÓZTATÓ OKTATÁSÁT, FEJLESZTÉSÉT EGYÉNI FOGLALKOZTATÁSSAL, GYAKORLATTAL VÁLLALJA SZAKTANÁR MOSZKVA TERNÉL. TEL.: 213-5980

Alapítványi óvoda a fogaskerekű Művész utcai megállójánál 2–7 éves korú gyermeket vár. Tel.: 395-5450, 217-6926, Ráczné.

Manó-Vár Magánóvoda Húvösvölgyben: egyéni képességfejlesztés, játékos nyelv, (számítógépes ismeretek), komplex mozgásfejlesztés, hétfői és ünnepnap nyitva tartás. 1028 Bp., Bükkfa u. 5., tel.: 397-1797

Színvonalas zongoraoktatás nyugdíjas művésztanárnőnél a Moszkva téren. Tel.: 202-0344

Alsó és felső tagozatosok korrepetálását, hiánypótlását vállalja tanár házaspár garantált eredménnyel. Tel.: 397-1656

TELJES KÖRŰ korrepetálást vállalok! Nagy gyakorlattal! Házhoz megyek! Tel.: (06 70) 213-2164

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁS, érettségire, felvételre felkészítést vállal fiatal tanár nagy gyakorlattal. Tel.: 325-7152, (06 20) 342-7667

MATEMATIKA-, FIZIKAOKTATÁS az első kerületben. Felvételre, érettségire magántanulók vizsgára való felkészítése. Egyéni igények kielégítése. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747

Általános iskolai tanulók eredményes matematika-fizika korrepetálása szaktanárnál Törökvész úton. Tel.: 326-6002

Némettanítás anyanyelvű oktatóval. Fordítás magyarról németre. Tel.: 397-1995

Németórákat adok, vizsgákra előkészítek, társalgás gyakorlást vállalom. Tel.: 200-4557

Német nyelv tanítása, vizsgákra felkészítés nyelvtanárnőnél. Ha szükséges, számlát adok. Tel.: 326-5491

Német nyelvtanítás lakáson, Zöld lomb utcában. Tel.: 335-6221

NÉMET szakos egyetemista lány tanítási gyakorlattal, német nyelvtanítást szerzett nyelvtudással némettanítást vállal. Tel.: 356-0901, (06 30) 906-0975, Német Zsófi.

Némettanítás kezdők részére fiatal nyelvtanárnál. Tel.: (06 30) 276-6932

ANGOLTANÍTÁS, nyelvvizsgára felkészítés egyénileg angoltanárnál a Völgy utcában. Tel.: (06 20) 341-5987

Angoltanítást válllok 5 éves angliai tartózkodás után Cambridge Proficiency vizsgával egyéni és/vagy csoportos foglalkozás keretében. Tel.: **436-7450, (06 30) 232-2531**

ANGOLT eredményesen, személyre szabottan minden korosztálynak, otthonában is. Tel.: 326-5179

Angol, német általános, külkereskedelmi, idegenforgalmi, vendéglátó-ipari, közgazdasági-pénzügyi szaknyelv oktatása öntevékeny beszéd-készség-fejlesztéssel kezdettől felsőfokig. Tananyagkölcsonzés. Batthyány térenél. Tel.: 201-7150

ANGOL-NÉMET nyelvtanítás, korrepetálás, nyelvvizsgára felkészítés, tolmácsolás, fordítás a Batthyány térenél. Tel./fax: 214-5018

Angol, német nyelvoctatást válllok a Bimbó úton. Tel.: 394-4022, (06 30) 222-6200

Angol-, franciaoktatás, **nyelvvizsgára** felkészítés diplomás nyelvtanárnál a Húvösvölgyi úton. Tel.: 200-1991

FRANCIA nyelvoctatás egyéni módszerrel, nyelvvizsga, felvételi vizsga, OKTV-felkészítés anyanyelvi szintű diplomás tanárnál a Moszkva térenél. Tel.: (06 30) 212-4527

Francia, olasz nyelvből korrepetálás, vizsgaelőkészítés diplomás tanárnőnél. 90 perc 1500 Ft. Tel.: 394-6029

FRANCIA ÉS OLASZ nyelvoctatás jól felkészült magántanárnál a II., Cseppkő utcában. Tel.: 335-6055

1987 ÓTA MŰKÖDŐ BUDAI JAPÁN NYELVISKOLA szeptember 18-án 14 hetes tanfolyamot indít heti egyszer 3 órán. Tel.: 326-5864, 326-9586

Budai Ring Autósiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 214-7004, 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

INGATLAN

Garázs kiadó a Versec sor 19-ben. Tel.: 200-2093

Garázt vennék a Kapy u. — Törökvész út környékén. Tel.: (06 23) 394-715 (üzem).

Garázt veszek a Fillér utca tetején. Üzenet: 490-2200

GARÁZS KIADÓ hosszú távra — esetleg eladó — Pasaréten a Fenyves utcában. Tel.: (06 20) 943-4590

Eltartási szerződést kötnék idős nénivel, bácsival. Tel.: (06 30) 971-4499

ÉLETJÁRADÉKI szerződést kötnék havi 100 000 forinttal + 8 millió kp-vel, vagy egyszeri 10–17 milliós összeggel. Ottilakással, lakás-háztérrel hozzáépítési lehetőséggel. Csak kertes ingatlanra. Tel.: 208-4290

INGATLANIRODA folyamatosan keres-kínál eladó-kiadó lakásokat, házakat, telkeket. Teljes körű, gyors ügyintézés megbízástól szerződés-kötésig. Tel.: 315-0031

Ingatlanát legmagasabb piaci áron 4-8 héten belül **GARANCIÁVAL** eladjuk, vagy befektetésként megvásároljuk. Díjmentes sikeres eladáskor. Internet: www.ingatland.hu, Zöldszám: (06 80) 200-630, Tel.: 315-1403, GSM.: (06 20) 955-4860

IMMO DIPLOMAT RT. igényes ügyfelei részére keres-kínál eladó-kiadó ingatlanokat. XIII., Jászai Mari tér 5. Tel.: 339-8814, (06 20) 956-0923

Keresünk fizetőképes ügyfeleink részére realis áron építési telkeket, felújításra szoruló panorámás lakásokat. SPECITRADE IRODA. Tel.: 330-7408, 350-8466

Ingatlanát **megvásároljuk** vagy 4–8 héten belül **GARANCIÁVAL** eladjuk. Díjmentes sikeres eladáskor. Internet: www.ingatland.hu, ingyenes zöldszám: (06 80) 200-630, tel.: 315-1403, GSM: (06 20) 955-4860

KERESÜNK bérletre, eladásra elegáns lakásokat, házakat fizetőképes külföldi ügyfeleink részére. SPECITRADE: tíz éve az ügyfeleink szolgálatában. Tel.: 330-7408, 350-8466

Megbízható ingatlaniroda vállalja kifogástalan színvonalú ingatlanok értékesítését, bérbeadását, továbbá értékbérlést cégeknek és magánszemélyeknek egyaránt. Tel.: 355-4248, 212-4718

BUDAI INGATLAN CENTER KFT. keres és kínál ingatlanokat fizetőképes ügyfelei részére a kerületben. Tel.: 275-2606, 275-2607, www.bic.hu

Amerikai család bérelne új, önálló házat, kb. 250–350 m²-est. Tel.: 317-0625

Amerikai üzletember bérelne 100–150 m²-es új, felújított lakást. Tel.: 250-4884

Finn család hosszabb távra bérelne vagy vásárolna 2–4 hálószobás új, felújított lakást vagy házat. Tel.: 204-1963, 203-9689

Fillér utcában budai hegyekre körpanorámás 116 m²-es lakás 63 m²-es terasszal, garázzsal 3 lakásos, 400 nős keres társasházban eladó. Érdeklődni: (06 30) 951-9551

II., Fekete István utcában 45 m²-es, másfél szobás társasházi lakás eladó. Tel.: (06 30) 243-2654

Beépíthető tetőtérrel, telekrészlet keresek készpénzért vagy társasház-felújításért. Tel.: (06 30) 999-2027

Pasaréti út 86., 1 + 2 félszobás, panorámás lakás 19,8 mFt-ért eladó. Tel.: 315-0956

Rómer Flóris utcában 56 m²-es, felújított örökklakás irodának, üzletnek (utcai bejárat) eladó. Tel.: 209-2630, (06 60) 348-578

III., Miklós téren műemlékházban II. emeleti 69 m²-es, felújított kettő + félszobás örökklakás eladó. Tel.: 209-2630, (06 60) 348-578

Csillaghegyen ikerház (2 x 370 m²) eladó. Lakások együtt és külön is. Tel.: 240-9463, (06 30) 211-3902

VII., Károly körúton irodának, rendelőnek kiváló, 3 szoba + személyzeti-hallal, 96 m²-es II. emeleti örökklakás eladó. Tel.: 209-2630, (06 60) 348-578

XI., Villányi úton kettő és félszobás, 74 m²-es örökklakás eladó gépkocsibeállóval. Tel.: 209-2630, (06 60) 348-578

XI., Rátz László utcában kétlakásos családi ház eladó. Telek: 712 m². Lakások: 140 és 72 m², külön bejárat. Tel.: 209-2630, (06 60) 348-578

RITKASÁG! Ördögárok utcában családi ház két főnek kiadó. Tel.: 360-4498

Bíró utcában ötlakásos villa együtt 200 mFt-ért eladó. Tel.: 316-9753

Telket, régebbi házat, ingatlant vásárolnék befektetési céllal. Gyors intézés, azonnali fizetés. Tel.: 202-0219

Horváth-kerttel szemben szoba-hallal, harmadik emeleti, erkélyes, központi fűtéses, 47 m²-es, jó állapotú, kis költségű lakás eladó. Irányár: 13 millió Ft. Tel.: 316-3169, 355-6409

Margit körüti 56 m²-es + 2 galériás, igényesen felújított lakás 12,5 millió Ft irányáron eladó; galériázott garzont beszámítok. Rendelőnek, irodának alkalmas. Tel.: (06 30) 293-5091, (06 30) 907-9726

IRODAHELYISÉGEK KIADÓK a Kájoni János Ferences Házban (II., Szilfa u. 4.). Tel.: (06 30) 971-9615

VISEGRÁDON szép környezetben ELADÓ komfortos, 68 m²-es CSALÁDI HÁZ 210 nős gondozott kerttel. (Garázs, terasz, telefon.) Tel.: (06 20) 318-7570

SZOLGÁLTATÁS

Szakorvosi tű- és lézerakupunktúra a Lukács Gyógyfürdőben. Dr. Kertész Mária. Tel.: 326-1788, h-sz. 10–17-ig, cs: 10–14-ig, vagy (06 20) 922-5058

Szorongásos állapotok, depresszió, alvászavar, pánikbetegség kezelése. Dr. Novák Judit. Tel.: 395-9555

Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609, a rendelő címe: II., Margit krt. 35., II. 3.

MASSZŐR sokéves külföldi gyakorlattal, referenciával vállal masszírozást. Házhoz is megyek. Tel.: (06 30) 240-1975

SÓBARLANG légúti megbetegedésben szenvedőknek; ugyanitt jósda is várja önöket. Tel.: 316-2846

INTIM TORNÁ INDUL szeptember 23–24-én a Küküllő utcában. Szülés előtt, után, hólyagsér, aranyér, inkontinencia-panaszok esetén, a medencealapi izmok erősítésére. Tel.: (06 20) 927-0199, 233-3051

GYERMEK, FELNŐTT FOGORVOSI RENDELŐ — FOGTECHNIKA EGY HELYEN. Teljes ellátás és sok más újdonság. **MÓZGÁSKORLÁTOZOTTAKHOZ HÁZHÓZ MEGYÜNK.** I., Krisztina krt. 51., fszt. 1. Tel.: 356-9372, (06 30) 222-3016

BETÖRÉSVÉDELEM, sima és díszműves rácsok, rácsajtók, záruk, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojlerek javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

Energomat, NDK-típusú és egyéb mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter, tel.: (06 30) 966-7568

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA, SZERVIZ. ENERGOMAT, „NDK”, MINIMAT, ENERGOLUX STB. E HIRDETÉS FELMUTATÓJA 1000 Ft ÁRENGEDMÉNYT KAP. BÓDI GÁBOR, TEL.: 395-3357, (06 20) 9-618-618

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojlerek, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

MOSÓGÉP SZAKSZERVIZ BUDÁN. Javítás, karbantartás még aznap, garanciával. Tel.: 455-0912

Redőnyök forgóablakra is, faredőnycsere, relaxa, fareluxa, roletta, szalagfüggöny, biztonsági ablaküveg-fólia, harmonikaajtó, napellenző, szunyogháló. Tel.: 394-4391

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szunyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, relaxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szunyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 311-8378

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szunyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSSZOLGÁLAT! Phenőnap nélkül vállaljuk fűrdőszobai lefolyók, mosogatók, strangelók, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! Csatornák, mosogatók, fűrdőszobai lefolyók zsírtalanítása, gyökértelenítése, bonyolult rendszereknél is. Géppel, garanciával, mindennap. Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. WC-k, csatornák, fűrdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli gépi tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Televíziójavítás helyszínen. Olcsón, garanciával, 26 év szervizgyakorlattal, 20 éve a kerületben. Kovács Miklós. Tel.: (06 20) 991-3405, 9–17 óra között 214-2070.

Televízió- (helyszínen is), rádió-, magnó-, autórádió-, HiFi-szerviz. Bp. II., Muraközi utca 21. Tel.: 325-6936

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, MONITOR, TAVIRÁNYÍTÓ, Hi-Fi készülékek javítása szakszerűen, precízen, írásos garanciával. Nyugdíjasoknak kedvezmény. **EL-ZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c.** Tel.: 275-1573, (06 20) 357-0945, (06 30) 340-7434, h-p. 9–17 óráig.

Rádió, magnó, lemezjátszó, hordozható tévé, üzenetrögzítő, telefon, videomechanika helyszíni javítása. Hétköznap ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

Minősített villanyszerelő-mester hibaelhárítást, hálózatfelújítást, mérőhely-kiépítést, lakászszerelést, javítást vállal. Nagy Ferenc. Tel.: (06 20) 928-6177, 322-4929

Villanyszerelés azonnal! Hibaelhárítástól a teljes felújításig! **Petrás mester.** Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelérés, bojler, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszeréssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYBOJLEREK, MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA ÉS ÁRUSÍTÁSA KEDVEZŐ ÁRON. VILLANYBOJLEREK VÍZKÖTELENITÉSE, ANÓDVIZSGÁLATA. GERENDAI BÉLA, TEL.: 420-7963

Aznapi FÉG sürgősségi gázkészülék-szerviz hétvégén, hétköznap 07–23-ig. Tisztítás, javítás garanciával. Tel.: (06 20) 921-2215

Budai fagyasztó- és hűtőgépjavító szakszerviz. Hívható a kerületből 6–21-ig. Helyszíni javítás, garanciával. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

Budai hűtőgép- és fagyasztójavító gyors-szolgálat. Hívható a kerületből 7–20-ig. Javítás a helyszínen, garanciával. Tel.: 395-2991. Hétvégi ügyelet.

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, hétvégén is, garanciával. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188, egész nap.

HEGYVIDÉK — BUDAI HŰTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás, garanciával. Hívható a kerületből 06–20 óráig, hétvégén is. Tel.: 395-2991

HŰTŐGÉP SZAKSZERVIZ BUDÁN. Díjtalanul hívható zöld szám: (06 80) 201-410. Tel.: 455-0912. Hűtők, fagyasztók javítása **AZNAP, GARANCIÁVAL.**

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízköteletlenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintéssel. Mindennemű vízszelelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

FŰTÉSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN! Mindennemű javítások, szerelések még **AZNAP.** Tel.: 2-150-250

VÍZ-, GÁZ-, KÖZPONTI FŰTÉS, CSATORNA szerelése, csőtörések műszeres bemérése, elhárítása. Tel.: 376-8308, (06 30) 934-5913

Vízszelést, gázszelést, központifűtés-szerelést, valamint felújítást, javítást vállalunk. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

CSŐTÖRÉSEK, ÁZÁSOK MEGSZÜNTETÉSE, TELJES KÖRŰ VÍZVEZETÉK- ÉS CSATORNASZERELÉS. FÜRDŐSZOBA-FELÚJÍTÁSOK, JAVÍTÁSOK, DUGULÁSELHÁRÍTÁS HÉTVEGÉN IS. Tel.: 233-1483

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

S. O. S. zárambulancia, zárcsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Duguláselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Gyorsszolgálat vízszelérés, csőtörés elhárítása, WC-tartály, csap cseréje, boiler vízköteletlenítése, mosógépbekötés, vízóraszerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Magasépítő mérnök, építőipari költség-szakértő, képzett műszaki ellenőr vállalja társasházak, családi házak kivitelezését,

lebonyolítását, műszaki ellenőrzését. Tel.: (06 30) 274-4880

Házak kivitelezése, tervezése kulcsrakészen. Tel.: (06 30) 211-4979

Ácsbrigád közös munkákhoz kőműves-brigádot keres. Tel.: (06 30) 211-4979

15 m-es és 22 m-es emelőmagasságú koraszak. bérlelhetők. Tel.: 314-6069, (06 60) 313-921

KONTÉNERES, ZSÁKOS SITT-, építőanyag-szállítás, lomtalanítás korrekt áron. Ingyen hívható: (06 80) 551-196. Tel.: (06 30) 954-0186, tel./fax: 359-8708

Bádigos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

BÁDOGOS TETŐFEDŐ, cseréptető, palatető, lapostetők javítása. Ingyenes árajánlat. Tel.: (06 20) 972-8979, 266-9454

Tetőtér-beépítés, tetőszerkezetek építése, fedése. Faházak, kerti építmények igény szerint tervezéstől a költözésig. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Garázkapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429

Kapuk, kerítések (kovácsoltvas is), lakatosmunkák készítése, javítása Hűvösvölgy környékén. Tel.: 376-9800

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 12 m³-es kis tehergépkocsival a Svábhegyről. **Fuvarszolgálat!** Tel.: (06 20) 340-5102, 395-1217

KÖLTÖZTETÉS CSOMAGOLÁSSAL, PÁNCÉLSZEKRÉNY, zongoraszállítás szak-kodókkal. Korrekt áron. Ingyen hívható: (06 80) 551-196, mobil: (06 30) 954-0186, tel./fax: 359-8708

Költöztetés, bútorszállítás, lomtalanítás ingyen dobozokkal, szakképzett rakodókkal, garanciával **NONSTOP!** Tel.: (06 20) 918-8164, 416-2301

Szőnyeg-, karpi-, ablaktisztítás, nagytkarítás és alkalmi munkák elvégzését is vállaljuk. Tel.: (06 20) 981-5412

TAKARÍTÁS! Lakások, irodák teljes körű takarítása. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális tisztítása. Szalagfüggöny tisztítása helyben. Tel.: 213-5133

Asztalosmunkák, hőszigetelés. Házhoz megyek. Ablakok, ajtók, záruk javítása, szerelése. Tel.: 355-9358

Bútorasztalos vállalkozás tetőtér-beépítés; galériák, falépcsők, üzletberendezések, beépített bútorok készítését. Antik bútorok, képek, keretek felújítását, aranyozását. Tel.: (06 20) 992-0814

MŰBÚTORASZTALOS vállalkozás antik, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

Szobafestést, mázolás, tapétázást, parkettázást, gipszkartonozást vállal kisiparos garanciával. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

SZOBAFESTÉST, tapétázást, mázolásat vállalkozás. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

Festés, tapétázás vidéki áron, fővárosi minőségben. Tel.: (06 29) 331-883, (06 70) 210-6470

Szobafestést, mázolás, tapétázást, PVC-es szőnyegpadlózat, burkolást, parkettacsiszolást + lakkozást, víz-, gáz-, központifűtés-szerelést garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópado-
lózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.:
(06 30) 211-4979, 325-8810

**PARKETTACSISZOLÁST, VILÁGOS HÁ-
ROMSZORI LAKOZÁST RÖVID HATÁR-
IDŐRE VÁLLALOK.** Tel.: 246-2094, (06
30) 949-2207

**VARRÓGÉP javítása a helyszínen, garan-
ciával.** Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

**NAUMANN ÉS LUCZNIK VARRÓGÉPEK
JAVITÓMŰHELYE. KUBICSEK, tel.: 200-
2093**

SZOKNYAKÉSZÍTÉS 3 NAP ALATT. Tel.:
394-4201

Ruhatárát felújítom! Mary női szabó. Rövid
határidőre, hozott anyagból méretére elké-
szítem felsőruházatát. Tel.: 250-5414, III.,
Lajos u. 55., III/7.

**Számitógépek hibaelhárítása, karban-
tartás, telepítés, fejlesztés, tanácsadás.**
Tel.: (06 30) 942-7182

**SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása. IN-
GYENES kiszállítás 8–20-ig, hétvégén is.**
Tel.: 352-1124

Elszakadt a gyöngysora? Felfűzöm, meg-
javítom! AVON kozmetikumokat terjeszték.
II., Pengő köz 11–13. (Fillér u. 11.) „D”
lépcső 11. Tel.: 316-3937. Nyitva: hétfőtől
péntekig 15–19 óráig.

Pedikúr-manikűr az Ön otthonában. Tel.:
(06 30) 202-0625

**DEKORÁCIÓ és web design stúdió (táb-
lák, autók).** Tel.: (06 30) 243-8312, (06
30) 933-7190

Kertgondozást, kertépítést, fű felújítást
levegőztetéssel, gyomirtással, növényvé-
delmet vállalok. Tel.: 325-8409

**Szakképzett kertész minden kerti munkát
vállal! SZAKERTELEMMEL, IGÉNYESEN,
GARANCIAVAL.** Tel.: 222-0874, este.

**Avareltakarítás, gazos ingatlanok rend-
betétele, motoros fűkaszalás, sövényvá-
gás, metszés, favágás. Gépi kertészás,
füvesítés.** Tel.: 405-2725, (06 30) 274-
1368

Fakivágást, gallyazást, veszélytelenítést,
fasebészeti, egyéb kerti munkát vállalunk,
szállítással is. Tel.: 314-6069, (06 60)
313-921

KERTÉPÍTÉS kerttervezéssel, teljes körű-
en, referenciával. Tel./fax: 200-9716

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras
daruvál! Tel.: (06 26) 301-860, (06 30)
347-2403

VÁLLALOK őszi kerttakarítást, fakivágást,
lomtalanítást, pincetakarítást, egyéb kerti
munkákat. GÁSPÁR MIKLÓS. Tel.: (06 30)
211-2413

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsa-
dó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók
könyvelését, adóbevallását visszamenőleg
is, könyvvizsgálói háttérrel. Tel./fax: 200-
9716

Mérlegképes könyvelő vállalja egyéni vál-
lalkozók és betéti társaságok könyvelését.
Tel.: 326-5516

VÉTEL-ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern köny-
veket, levelezőlapokat, képeket, rézkarco-
kat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk.
Díjtalan kiszállítás! Nostalgia Antikvárium,
1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-
7015, ifj. Nagy László.

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjtemé-
nyem kiegészítésére magas áron vásárol-
lok. Tel.: 325-6753

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi képesla-
pokokat, levélborítékokat, reklámanyomatvá-
nyokat vásárolunk. VII., Szentkirályi u. 6.
Tel.: 267-2494

Pannónia 274-es **KIS LAKÓKOCI** elősá-
torral eladó. Tel.: 397-6320, esti órákban.

ELADÓ 2 db mosófazék. Tel.: 213-8141

Féltartól ezüstfenyő-különlegességek,
örökzöldek hatméteresekig! Karácsonyfa-
vásár: ezer forintot méterértől (gyökere-
sen, vágottan). Pasaréti Fenyőkertészet,
1026 Guyon 3.

**Valódi kézi csomózású perzsaszőnyegek
eladók.** Tel.: 201-4938, (06 20) 956-
3599

**Kárpótlási jegyet vennék. Igény szerint
házhöz megyek.** Tel.: 409-3956, (06 30)
961-4136

Háromszemélyes kanapé (kihúzható,
hátfőss fekvőfelülettel) jó állapotban el-
adó. Tel.: 316-8288, este.

MŰGYŰJTÉS

„MINIATŰR” Régiségbolt készpénzért vá-
sárol antik bútort, festményt, ezüstöt, sző-
nyeget, dísz tárgyakat. Bp. I., Attila út 101.
Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüs-
töt (hiánytalan evőeszközkészletet), régi
Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos
műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10–1/2 1-ig,
14–16-ig.

Gorka és Gádor kerámiákat vásárolna bu-
dai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

ÉREMBOLT (új helyen) készpénzért felvá-
sárol régi pénzeket, plaketteket és kitünté-
téseket. 1136 Bp., Tátra u. 4. (a Margit
hidnál). Tel.: 239-4043

**1945 előtti régi bútorokat és minden
egyéb használati cikket vásárolok.** Tel.:
405-1443, (06 30) 211-8877

ANTIKBÚTORBOLT régi bútort, festményt,
szőnyeget, teljes hagyatékot vásárol kp-
ért. Értékbecslést is vállalunk. EBEN Antik-
bútorbolt, Bp. II., Frankel L. út 14. Tel.:
316-3169, 316-8045

**VÁROSMÁJOR GALÉRIA 1 MILLIÓ FO-
RINT FELETTI ÉRTÉKBEN KERES MEG-
VÉTELRE KÉSZPÉNZÉRT FESTMÉNYE-
KET, MŰTÁRGYAKAT.** TEL.: 212-3156,
315-5015

**ANTIK ENTERIÖR 2000 KIÁLLÍTÁSRA KI-
EMELKEDŐ KVALITÁSÚ FESTMÉNYE-
KET, MŰTÁRGYAKAT, BÚTOROKAT VASA-
ROLUNK KÉSZPÉNZÉRT. NEMES GALÉ-
RIA, tel.: 302-8696, 302-8698**

TÁRSKERESÉS

Keresztény szellemiségű házastárskere-
sítő iroda orvos vezetésével, országos
ügyfélkörrel. ACCORDIA, tel.: 326-0073

EGYÉB

Tizenöt személyes euroturbó midibusz
bel- és külföldre vezetővel bérelhető. Refe-
rencia! Tel./fax: 325-5720

Üdüljön Gyulán október 4–17-ig. 2–3 fő
részére 18 000. Tel.: 335-6166

Használt ruha! Női, férfi-, gyermekruhák
kiváló minőségben, kedvező áron. Szere-
tettel várom. Bp. 1023, Török u. 3.

INGATLANIRODA

a II/a kerületben
„ADYLIGETI KATI”

**Adyligeten, Budaligeten,
Máriaremetén, Hidegkúton**
keres és kínál házias ingatlano-
kat és telkeket értékesítésre.

Szolgáltatásunk a konkrét
szerződéskötésig díjmentes,
szakértelmünk és jogi
háttérünk elősegíti a
BIZTONSÁGOS ADÁSVÉTELT.

1028 Budapest, Nyár u. 14.
Tel.: 397-2865, tel./fax: 397-0968
Mobil: (06 30) 211-7321



Javíthat alakján,
testtartásán, közérzetén
a legújabb Callanetics®
gyakorlatokkal
New Callanetics®

- feszelebbé teszi a hasat, combot,
- emeli a feneket, formálja a csípőt,
- erősíti a kar- és mellizmokat,
- a hátizmok erősítésével meg-
szüntetheti hát- és derékfájását

Próbálja ki az eredetit!

Képzett oktatók vezetésével, kis
létszámú csoportokban,
hivatalos stúdióban mindezt
könnyedén elérheti.

Margit krt. 48. I/9.
Tel.: 201-1620

Hirdetési díjak

1/1 oldal:	100 000 Ft
1/2 oldal:	55 000 Ft
1/4 oldal:	30 000 Ft
1/8 oldal:	20 000 Ft
1/16 oldal:	12 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig:	700 Ft,
10–20 szóig szavanként	+100 Ft,
közületi apróhirdetés:	2000 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: 10% felár.

Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.

Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.

KÉPKERETEZÉS MŰVÉSZETI POSZTEREK

**Bp. II., Fillér u. 19.
Bp. XII., Városmajor utca 18.**

**MAMMUT Üzletház
BUDAGYÖNGYE Üzletközpont**

**DARVAS KÉPKERET ÉS
POSZTER GALÉRIÁK**

PARKETTÁZÁS

**Igényes kivitelben
vállalunk
mindennemű
parkettásmunkát.**

**Hagyományos, szalag-,
laminát parketta lerakás,
csiszolás, lépcsők,
galériák készítése.**

Rövid határidő!

**(06 30) 977-6424
UNOPARK BT.**

Budai Polgár

**HIRDETÉSI
INFORMÁCIÓK:**

316-8737

HOMLOKZATFELÚJÍTÁS
KORRÓZIÓVÉDELLEM
VESZÉLYTIELENÍTÉS
BAJDOGOZÁS



ALAPÍTVA: 1985.
ALPIKUM
 ALPIKUM ÉPÍTŐIPARI KFT.
 1028 BP. PISZKE U. 50.
 TEL./FAX: 376-9090
 209-511-111

Lapunk terjesztését a Feibra Kft munkatársai végzik, akik kérik, hogy reklamációjukkal közvetlenül hozzájuk forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
 Telefon: 340-9921, 340-9922,
 Fax: 340-9923.

WATERCITY GYM

várja az edzeni vágyókat

- Fitness, testépítés
- Aerobic (kezdő, haladó)
- Szauna
- Edzői szaktanácsadás (Vajás István nemz. bajnok)
- Proteinbár
- Terembérlési lehetőség

MOZGÁS = ÉLET
FITT FOR LIFE

Nyitva: H—P: 7–21
 Szo: 8–13

Cím: Bp. II., Bem József u. 1.
 Tel.: 316-8761



A H&K Ingatlanforgalmi Kft. ajánlja az alábbi ingatlanokat

Cím:	szoba	m ²	MfL
II., Bem rkp.	2,5, panor.	115	40
II., Detrekő u.	1+2 fél	75+gar.	25,5
II., Felső Zöldmáli út	6, új	176+gar.	67
II., Pusztaszeri út	2+2 fél	85, 2 szint	26,8
II., Húsvölgyi út	1+3 fél	107	29,8
XII., Városháza köz	1+2 fél	75, kocsib.	22,3
XII., Koszta u.	3 szintes	149+gar.	41
XII., Tállya u.	3, panor.	+garázs	30,5
XII., Városháza út	2+2 fél	85	30
XIII., Szent István p.	2,5, panor.	86	36

Telefon: 315-0956, 315-0341,
 316-9753



Fordi Coop
 fordítóiroda

műleírások, szakmai tájékoztatók, műszaki, jogi, gazdasági szakszövegek, irodalmi anyagok fordítása, lektorálása igen rövid határidővel és meglepően olcsó áron, valamint kísérő és szinkrontolmácsolás.

Kérje árlistánkat és tájékoztatónkat:

1023 Budapest, Lukács u. 4.
 Tel.: 438-0892, 438-0893,
 fax: 487-0845,
 e-mail: ford@mail.matav.hu

„ÓVODÁTÓL NYELVVIZSGÁIG”

a Budapest Gyermekek Nyelviskolájában
 KÖZPONTI GYERMEKTANFOLYAMOK

Óvodások és általános iskolások számára minden szinten, kor és — felmérés alapján kialakított — tudásszint szerinti csoportokban.

Egyéni tanulás, magánórák, illetve mini csoportok szervezeten, központilag ellenőrzött, városszerte lakóhely, munkahely közelében, vagy a központban, elérhető áron, év közbeni kezdéssel is.

Nyelvterületen hosszabb időt eltöltött gyermekeknek szombat délelőttönként a korosztálynak megfelelően játszóház, illetve szintfejlesztő tanfolyam.

FELNÖTT angol és német CSOPORTOK

Kezdő, középhaladó, haladó, nyelvvizsga-előkészítő csoportok.

Partnerintézményünkben állami és nemzetközi nyelvvizsga tehető.

Külföldi nyelvtanfolyamok egész évben.

Érdeklődés: 1027 Szász Károly u. 2., III/21.

Telefon: 212-1492; gyermeknyelv@eniport.hu



INTERNATIONAL BUDA STAGE

1021 Budapest, Tárogató út 2–4.

Telefon: 391-2525

Kedves Szülők, Gyerekek!

Szeptember 30-án ismét indul a Bonbon Matiné a Buda Stage-en. Áprilisig minden szombaton délelőtt 11 órától neves művészek közreműködésével várjuk az 5–12 éves gyerekeket, akik részesei lehetnek annak az egyedülálló sorozatnak, amely betekintést enged az értékes zene, a hangszerek és a táncok világába. Műsorvezető: Lukácsné Győző.

Ezúttal bérletekkel állunk rendelkezésére, amelyek az IBS pénztárban vásárolhatók meg a tavalyival megegyező áron: 5 előadás = 2000 Ft/fő.

LAPOSTETŐ- SZIGETELÉST vállal

a **VIKTÓRIA 6 Kft**
referenciákkal és
10 év garanciával.

405-4603
(06 30) 931-5495

ART MEDIC

Várjuk Önt
 fogászatunkon

hidak, koronák
 fogszabályozás
 fogbeültetés

ALTATÁSBAN IS!!!

375-3483
 212-0941



LÁMPA

Klasszikus világítótestek
 Halogénrendszerek, Mélysugárzók
 Fénycsöves armatúrák
 Kültéri lámpatestek

*Tervezőknek, kivitelezőknek
 árenda, jutalék*

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁRÓL.

Nyitva tartás:
 hétfő-péntek 10–18 óráig,
 júniustól szeptemberig a szombati
 nyitva tartás szünetel.

Tel./fax: 356-3390

Megjelent téli katalógusunk!!!
Előfoglalási kedvezményekkel
várjuk kedves utasainkat

Ajánlataink: Kanári-szigetek, Izrael, Tunézia, Egyiptom, Egyesült Arab Emírátsok, Kenya, Thaiföld, Indonézia, Sri Lanka, Dominika, Mexikó.

Sielős katalógusunk célterületei: Ausztria, Olaszország, Svájc, Szlovákia, Szlovénia.

Meglepetés ajándék várja utasainkat
egyes célterületek foglalása esetén

Rövidesen szilveszteri ajánlatainkat tartalmazó
új katalógussal is jelentkezünk!

Érdeklődni lehet
INGYENES ZÖLDSZÁMUNKON
9 és 18 óra között: (80) 200-776

1015 Budapest, Batthyány u. 2.; Tel.: 201-8219, 214-4003

A Neckermann valóra váltja...

Örömmel értesítjük Önöket,
hogy elkészült a **Harmónia Idősek Háza!**



Budapest közelében, Gyömrőn szép környezetben európai szintű otthon várja a nyugodt, biztonságos évekre vágyó idősök jelentkezését. Összkomfortos, önálló egy- és kétszobás lakrészek választhatók.

Lakóink részére teljes ellátást: napi négyeszeri étkezést, takarítást, mosást, orvosi ellátást, ápolást-gondozást, a szabadidő aktív eltöltését biztosítjuk. A pihenést szolgálja a szép kert patakkel, szökőkúttal, sétánnyal, valamint kertészkedési lehetőséggel.

Érdeklődés és információ: 2230 Gyömrő, Táncsics Mihály utca 2/a.

Tel.: (06 29) 530-110, (06 29) 530-120, (06 29) 530-130,
(06 30) 231-1735, (06 30) 231-8194

KERES SZÍNVONALAS INGATLANOKAT
BÉRBEADÁSRA ÉS ELADÁSRA



BUDAI
VILLÁKAT,
HÁZAKAT,
LAKÁSOKAT

1056 BUDAPEST, BELGRÁD RKP. 3-4, IV/1.
E-MAIL: FLOTT-RESTATE@MAIL.MATAV.HU
TEL/FAX: 268-0763, 268-0764, 352-0837,
MOBIL: (06 30) 99-100-70

BAUMAG ÁLTALÁNOS BEFEKTETÉSI
Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM			
Futamidő	10-490 eFt	500 eFt-2990 eFt	3 millió felett
1 hó	11%	11%	11%
4 hó	13%	13,5%	14%
6 hó	14%	14,5%	15%
8 hó	14%	14,5%	15%
12 hó	14%	14,5%	15%

Belépés és információ:

1024 Budapest, Káplár u. 2/a
Telefon: 315-1630

NYELVTANFOLYAMOK szeptembertől

Őszi **NYELVI TÁBOR**

november 1-5 között

„A kezdőtől a középfokig”
EGY ÉVES, NAPI 5 ÓRÁS nyelvtanfolyamok

Nyelvtanfolyamok **KÜLFÖLDÖN.**

Tolmácsolás. Fordítás.

Idegennyelvű könyvesboltunkban
IDEGENNYELVŰ ÚJSÁGOK
ÉS KÖNYVEK nagy választékban
(könyvek 290 Ft-tól)

AKCIÓK!

Euroschool Nyelviskola
1023 Budapest, Lajos u. 35.
Tel.: 326-1789



Alapítva: 1992

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

A
Pasaréti
NYELVISKOLA

Telefon:
275-1148
275-1149

ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ,
FRANCIA, külföldieknek MAGYAR



16 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT
indít folyamatosan
szeptember közepétől

- minden szinten
- minden napszakban
- különböző heti óraszámokban

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8-19 óra között!

Egészségmegőrző, betegségeket megelőző és
kiegészítő gyógymódokat kínáló centrum

BUDÁN

Ha Ön fáradt, kimerült, feszült; fogyni, esetleg
méregteleníteni kívánja szervezetét, vagy már beteg,
és a hagyományos orvoslás által nyújtott lehetőségeket
szeretné kiegészíteni, forduljon szakembereinkhez.

SZOLGÁLTATÁSAINK:

CANDIDAVIZSGÁLAT ÉS KEZELÉS

COLON-HYDROTHERÁPIA

TESTMASSÁZS

ALLERGIAVIZSGÁLAT ÉS KEZELÉS

MÉREGTELENÍTŐ LÉBÖJTKÚRA

TALPMASSÁZS

ALFAMASSÁZS (zsírégető, stresszoldó, lazító, energiafel-
töltő, dohányzásról leszoktató program és aromaterápia)

TRANSZFORMÁCIÓS JÁTÉK (önismeret-fejlesztő, problé-
mamegoldó, meditációs, egész napos foglalkozás)

KINEZIOLÓGIAI STRESSZOLDÁS

PEZSGŐFÜRDŐ

VEGETÁRIÁNUS ÉTKEZÉS, ELVITELRE IS!

Információ: Varázsvölgy Egészségcentrum

1021 Budapest, Modorí u. 14/a.

Tel.: 274-2109, 274-2110, Fax: 274-3051

Suzuki akció a Rómainál!

Ajándék benzin



és még választhat:

- 1 évig mi fizetjük Casco-ját
- Közalkalmazotti, orvosi, taxis kedvezmény
- Használt autóját
katalógusár felett
beszámítjuk
- Ajándékcsoomag
rádiómagnó, riasztó...



Autószervez féláron:

Pl. 15 000 km-es garanciális szerviz
18 000 Ft helyett 9 000 Ft

RÓMAI

Bp., III., Szentendrei út Tel.: 436-7920, 240-4444

FESTÉKÁRUHÁZ DISZKONT

Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400, 392-0401
Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414
Budapest XIII., Véső u. 5.

Terranova-értékesítés gyári áron! Gipszkarton kapható!

Számítógépes színkeverés, bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok

Limit hófehér falfesték 16 l	2620 Ft	CMC tapétaragasztó 1 kg	290 Ft
Héra jól takaró falfesték 16 l	3690 Ft	Metylan tapétaragasztó 125 g	510 Ft
Diszperzit falfesték 16 l	2740 Ft-tól	Purhab 500 ml	840 Ft
Trinát fehér alapozó 0,75 l	700 Ft	Festhető fugatömítő 310 ml	360 Ft
Trinát fehér alapozó 5 l	3910 Ft	Evipass rozsdamaró 1 l	220 Ft
Trinát korróziógátló alapozó 1 l	1030 Ft	Fűrészporos tapéta, Eugranna	850 Ft-tól
Trinát fehér zománc 1 l	990 Ft	Üvegcsövet tapéta 25 m ²	8000 Ft-tól
Trinát fehér zománc 5 l	4490 Ft	Falfix vakolaterősítő 5 l	2210 Ft
Trinát mestertapas 1 l	1150 Ft	Csemperagasztó, fagyálló 25 kg	1100 Ft
Héra külső falfesték 25 kg	8780 Ft	Padlopon aljzatkiegénylítő 25 kg	2480 Ft
Modakril külső falfesték, fehér, 25 kg	9880 Ft	Modellgipsz 40 kg	1390 Ft
Homlokzati külső falfesték 25 kg	7200 Ft	Rigips glettgipsz 5 kg	790 Ft
Prolux magas fényű parkettlak 4 l	3730 Ft	Rigips glettgipsz 25 kg	2460 Ft
Lignodekor falazúr színekben 1 l	960 Ft	Rigips kézivakolat 25 kg	2300 Ft
Lignodekor falazúr színekben 5 l	4540 Ft	Olajfesték, fehér 2,5 l	1940 Ft
Bostik csemperagasztó 6 kg	2410 Ft	Trikolor színes 1 l	520 Ft
Bostik PVC-, szőnyegragasztó 6 kg	3590 Ft	Trikolor fehér 1 l	680 Ft

**A festő- és mázolóiparhoz szükséges anyagok
legszelebbebb választékával
várjuk kedves vásárlóinkat!**

Új tanulási lehetőség Óbudán!

Ez év szeptemberétől az
EURÓPAI MÉDIA ÉS KOMMUNIKÁCIÓS INTÉZET
protokoll- és PR-szakembereket, médiamenedzsereket képez
az állam- és közigazgatás, az intézmények,
ipari, kereskedelmi és szolgáltató cégek,
szerkesztőségek, kiadók és televíziók számára.

A választható államilag elismert szakképesítések:

Protokoll-ügyintéző	képzési idő:	2 szemeszter
PR-munkatárs	képzési idő:	2 szemeszter

középfokú szakképesítést adó tanfolyamok.

PR-szakreferens	képzési idő:	2 szemeszter
Újságíró	képzési idő:	3 szemeszter
Marketing- és reklámm.	képzési idő:	2 szemeszter

felsőfokú szakképesítést adó tanfolyamok.

Jelentkezési feltétel: legalább középiskolai érettségi.

A szakvizsgára bocsátás feltétele a „C” típusú nyelvvizsga,
amely a képzés ideje alatt is megszerezhető.

A jelentkezés határideje: 2000. szeptember 15.
Részvételi díj szemeszterenként 85 000–95 000 Ft

Regisztrációs lap az intézetben igényelhető
személyesen vagy postán:
1032 Budapest, Zápor u. 90.
Telefon: 250-1636, telefon/fax: 387-6037

RÓZSADOMB AUTÓJAVÍTÓ KFT.

(Vízivárosi Autójavító Kft.)

HASZNÁLT AUTÓ:

Bp. II., Marczibányi tér 2. Tel.: 212-5626, 375-2168

VÉTEL készpénzért! ELADÁS hitelre!

SZERVIZ:

Bp. II., Páfrány út 17. Tel.: 200-6800, 200-6488

SUZUKI, OPEL, FORD, LADA,

Japán és más típusok javítása

LAKATOS- és FÉNYEZŐMUNKÁK

Vizsgáztatás!

Zöld kártya

Motordiagnosztika, átvizsgálások, olajcsere

Kipufogószerviz, fék- és más futó javítások

